

920

அமரர்

கந்தையா விசாகப்பெருமாள்  
அஞ்சலி மலர் மாலை

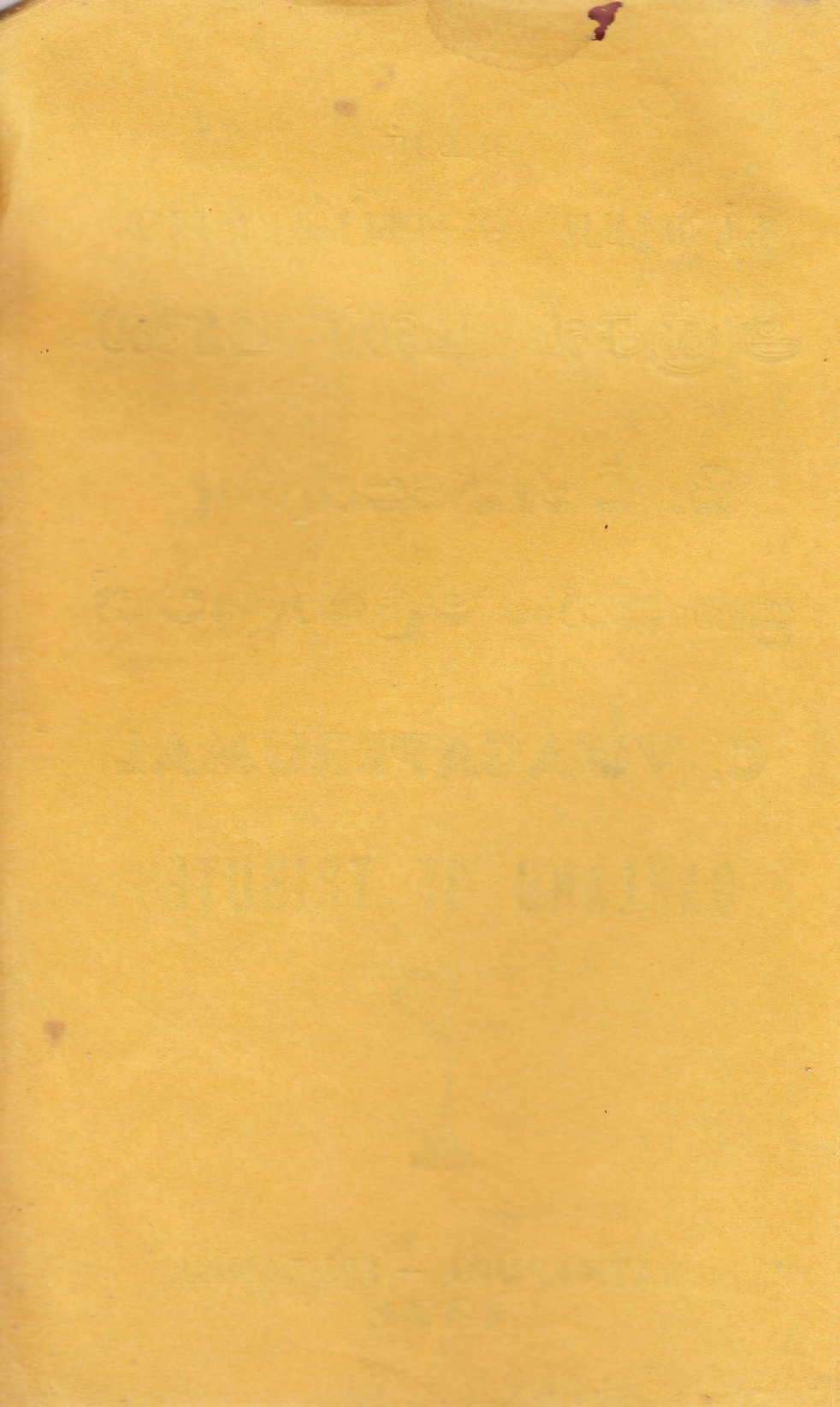
கி. விசாகபெருமால்  
பூசணிகை மலர்மாலையின்

**C. VISAGAPERUMAL**

**GARLAND OF TRIBUTES**



**RATNAPURA — SRI LANKA**  
**1976**





200

இவ் அஞ்சலி மலர் மாலை, திரு. கந்தையா விசாகப்பெருமாள் அவர்களின் உருவப்படத்தை இரத்தினபுரிக் கச்சேரி அலுவலகத்தில் அரசாங்க அதிபர் திரு. எஸ். ஜி. சமரசிங்க அவர்கள் 10-3-76 அன்று திரை நீக்கம் செய்து வைத்தமையையும், அன்று நண்பகல் இரத்தினபுரிச் சிவன்கோயிலில் ஆயிரமன்பர்களுக்கு அன்னதானம் வழங்கியமையையும் அநுசரித்து, அன்று மாலை இரத்தினபுரி நகர மண்டபத்தில் இரத்தினபுரி நகரபிதா திரு. உபாலி ராஜபக்ஷ அவர்கள் தலைமையில் நடைபெற்ற பாராட்டு - அஞ்சலிக் கூட்டத்தில் வெளியிடப்பட்டது.

This Garland of Tributes was published to commemorate the unveiling of the portrait of the late Mr. C. Visagaperumal at the Ratnapura Kachcheri by the Government Agent Mr. S. G. Samarasinghe on 10th March 1976, and the Almsgiving at the Ratnapura Sivan Temple and released at the Commemoration Meeting held at the Ratnapura Town Hall, presided over by the Mayor of the City of Ratnapura, Mr. Upali Rajapakse.

மேலே குறிப்பிட்ட மாலையின் கீழ்க்கண்ட விவரங்களைப்பற்றி உறுதியாகக் கூறப்பட்டுள்ளதால் இவ்விவரங்களைப்பற்றி மேலும் கூற வேண்டிய அவசியம் இல்லை. மேலும் இவ்விவரங்களைப்பற்றி மேலும் கூற வேண்டிய அவசியம் இல்லை.







கலங்கினேன் கண்ணீருன்கையாற் துடைத்தே  
அலங்கிலவேல் ஆறுமுகத்தையா புலன்கரணங்  
கண்டறியா இன்பங் கடையேற்குப் போரூரா  
உண்டறியத் தந்தாள் உவந்து.

நன்றே வருகினும் தீதே வினைகினும்  
நானறிவ தொன்றேயு மில்லை  
உனக்கே பரம் எனக்கூள்ளவெல்லாம்  
அன்றே உனதன்றளித்து விட்டேன்  
அழியாத குணக்குன்றே அருட்கடலே  
இமவான் பெற்ற கோமளமே.

நீநாளும் நன்னெஞ்சே நினைகண்டாய் யாரறிவார்  
சாநாளும் வாழ்நாளும் சாய்க்காட்டெம் பெருமாத்கே  
பூநாளும் தலைசுமப்பப் புகழ்நாமம் செவிகேட்ப  
நாநாளும் நவின்றேத்தப் பெறலாமே நல்வினையே.

சிவசிவ என்கிலர் தீவினை யாளர்  
சிவசிவ என்றிடத் தீவினை மாளும்  
சிவசிவ என்றிடத் தேவரு மாவர்  
சிவசிவ என்னச் சிவகதி தானே.

தொகுப்பு: க. ஆறுமுகம் ஐரா-எலை.



தமிழ் பண்பு தூயகனத்துநீரான்க நன்னிகழ்கை  
 கண்ணாகம்மு நயதுடைக்கமுறுத கமலினிகழ்கை  
 நயதுடைக்கமுறுத கமலினிகழ்கை  
 நயதுடைக்கமுறுத கமலினிகழ்கை

கமலினிகழ்கை தமிழ் கமலினிகழ்கை  
 கமலினிகழ்கை தமிழ் கமலினிகழ்கை  
 கமலினிகழ்கை தமிழ் கமலினிகழ்கை  
 கமலினிகழ்கை தமிழ் கமலினிகழ்கை  
 கமலினிகழ்கை தமிழ் கமலினிகழ்கை

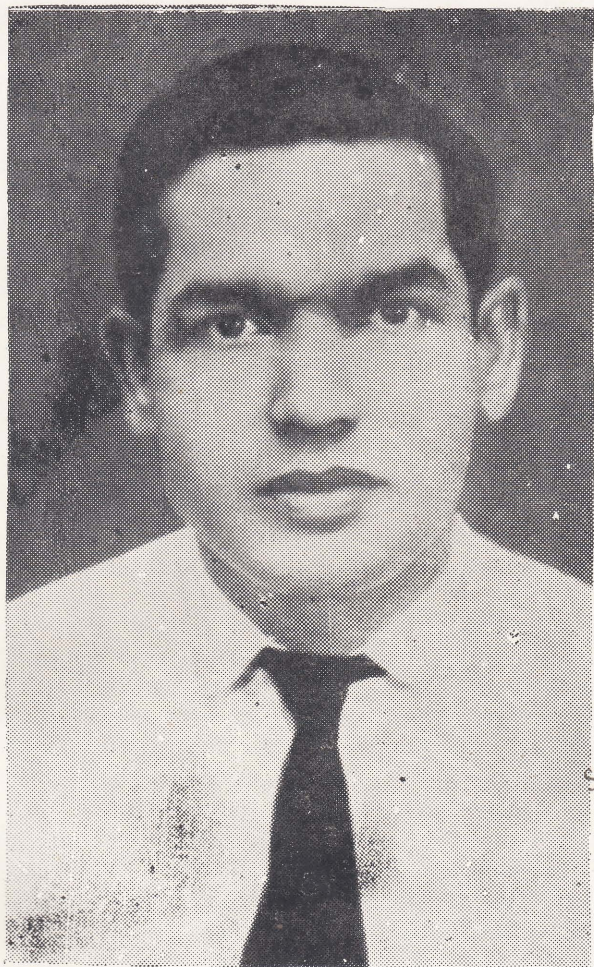
கமலினிகழ்கை தமிழ் கமலினிகழ்கை  
 கமலினிகழ்கை தமிழ் கமலினிகழ்கை  
 கமலினிகழ்கை தமிழ் கமலினிகழ்கை  
 கமலினிகழ்கை தமிழ் கமலினிகழ்கை  
 கமலினிகழ்கை தமிழ் கமலினிகழ்கை

கமலினிகழ்கை தமிழ் கமலினிகழ்கை  
 கமலினிகழ்கை தமிழ் கமலினிகழ்கை  
 கமலினிகழ்கை தமிழ் கமலினிகழ்கை  
 கமலினிகழ்கை தமிழ் கமலினிகழ்கை  
 கமலினிகழ்கை தமிழ் கமலினிகழ்கை

கமலினிகழ்கை தமிழ் கமலினிகழ்கை



# CANDIAH VISAGAPERUMAL



q

Srikenthalingum. A  
11/21, Inuvil West  
Chinnakam

**14-10-1925 — 18-8-1975**

**RATNAPURA POLICE OFFICE 1960 — 1970**

**OFFICE ASSISTANT**

**RATNAPURA KACHCHERI 1971 — 1975**





# ந ன் றி

\* இரத்தினபுரி வாழ் சகோதரர்களின் அன்பைச் சம்பாதித்துக் கொண்ட எங்கள் அன்புத் தந்தை மேலும் சில ஆண்டுகள் உயிரோடிருந்து, நன்றி மறவாத அந்தச் சகோதரர்களுக்குச் சேவை செய்யும் பாக்கியத்தை இறைவன் கொடுத்துவைக்க வில்லையே — இதை நாம் யாரிடம் முறையிட முடியும்?

\* அவர்கள் நேசித்த சகோதரர் இவ்வுலக வாழ்வைத் துறந்து விட்டார் என்ற செய்தியைக் கேள்விப்பட்டதும் அவர்கள் துடிதுடித்து அலறினார்கள். மறைந்த தமது சகோதரனைக் கடைசிமுறையாக, ஒரு தரம் பார்த்துவிட வேண்டும் என்று 270 மைல்களை இரவோடு இரவாகப் பிரயாணம் செய்து வாழ்ப்பாணம் வந்து சேர்ந்தார்களே — தமது துக்கத்தையும், அதிர்ச்சியையும் தந்திகளிலும், கடிதங்களிலும் பலர் வளையங்களாலும் வெளிப்படுத்த முயன்றார்களே இந்த அன்புள்ளங்களுக்குச் சொற்களால் நாம் எப்படி நன்றி கூற முடியும்? என்ன கைமாறை நாம் செய்ய முடியும்? இருந்தும், எமது தூய்மையான உள்ளத்திலிருந்து எழுகின்ற உளமார்ந்த நன்றியைத் தயவு செய்து ஏற்றுக்கொள்ளுங்கள்.

\* உத்தமமான நட்பின் உதாரணமாகத் திகழ்கின்ற திரு. கனகரத்தினம் மாமா அவர்களே, இஃ மறை “கனி”யாக இருந்து மனித குலத்துக்குச் சேவை செய்துகொண்டிருந்த எமது தந்தையை எமக்கு வெளிப்படுத்தினீர்களே. உங்களுக்கு நன்றிசொல்லக்கூடிய வல்லமை சொற்களுக்கும் உண்டோ? எமது அருமைத் தந்தையில் நீங்கள் வைத்திருக்கும் அன்பைச் சொற்களில் அடக்க முடியுமானால், தங்களுக்கு நாம் தெரிவிக்க முற்படும் நன்றியையும் சொற்களால் குறிப்பிடலாம். தங்களுடைய அன்புக்கும் பண்புக்கும் உண்டோ அடைக்கும் தாழ்! உடன் பிறந்தார் சுற்றத்தார் என்றிருக்க வேண்டாம் உடன் பிறந்தே கொல்லும் வியாதி—உடன் பிறவா மாமலையில் உள்ள மருந்தே பிணி தீர்க்கும் அம்மருந்து போல்வாரும் உண்டு என்பதும் உண்மையன்றோ.

\* இரத்தினபுரி மாவட்ட மக்களுக்கு எமது தந்தையார் ஆற்றியுள்ள சேவைகளை நினைவு கூர்ந்து அவரைக் கௌரவித்து இரத்தினபுரிக் கச்சேரியில் எமது தந்தையாரின் உருவப் படத்தைத் திரை நீக்கம் செய்துவைத்துள்ள அரசாங்க அதுபர் திரு. S. G. சமரசிங்கா அவர்களுக்கு எமது உளமார்ந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

\* தமது சகோதரனின் ஆத்ம சாந்திக்காக, அட்சைய பாத்திரம் ஏந்திய ஆதிசிவனின் சன்னிதியில் ஆயிரம் அன்பர்களுக்கு அன்னதானம் வழங்கிய எமது தந்தையின் நண்பர்களான வர்த்தகப் பிரமுகர்களுக்கு சிவனின் நல்லருளை வேண்டுகிறோம்.

\* இரத்தினபுரி நகர மண்டபத்தில் நடைபெற்ற நிகழ்ச்சிகள் பலவற்றில் கலந்து கொண்ட எமது தந்தையாரை இன்று நீங்கள் நினைவு கூருகின்ற அனுதாபக்கூட்டத்தை ஒழுங்கு செய்த அன்பர்களுக்கும், அஞ்சலி உரைகள் நிகழ்த்திய பிரமுகர்களுக்கும், கச்சேரி நலன்புரிச் சங்கத் தலைவர், செயலாளர் ஆகியோருக்கும் நாம் மிகவும் நன்றியுடையவர்களாவோம்.

\* யாழ்ப்பாணத்தில் நடைபெற்ற எமது தந்தையின் இறுதிச் சடங்குள்ளின்போது, அவரது பூதவுடலுக்கு, சப்பிரகமுவ மாகாண பொலிஸ் அதிபர் சார்பிலும், தமது சார்பிலும், உத்தியோகபூர்வமான இறுதி மரியாதையைச் செலுத்திய, வடமாகாண பொலிஸ் அதிபர் திரு. J. D. ஆரியசிங்கா அவர்களுக்கும், இரத்தினபுரி அரசாங்க அதிபர் மூலம் விசேஷ அனுதாபச் செய்தியை அனுப்பியிருந்த தபால் தந்தி உதவி அமைச்சர் திரு. V. T. G. கருணரத்ன அவர்களுக்கும், நாம் விசேஷமாக நன்றி கூறும் கடமைப்பாடுடையோம்.

\* தமது உள்ளத்தில் எழுந்த உணர்வுகளை எழுத்தில் வடித்து இவ்வஞ்சலி மலர் மாலைக்கு அனுப்பியுள்ள நண்பர்களின் உரைகளை, தமது சிரமத்தையும் பாராது மொழிபெயர்த்து உதவிய திரு. V. வச்சிரசேனா, B.A., Superintendent of Translations, High Court திரு. S. சிறீஸ்கந்தராஜா, B.Sc., Attorney - at - Law, Asst. Legal Draughtsman திரு. S. L. A. சமாட், B.A. (National Savings Bank) ஆகிய மூவருக்கும் எமது மனமார்த்த நன்றியைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறோம்.

\* சாயி அன்பராயும் வாழ்ந்த எமது தந்தையின் அஞ்சலி மலர் மாலையை ஒரு சாயி பக்தரின் அச்சகத்திலேயே அச்சிடவேண்டும் என்பது சாயியருள் போலும். இராஜேஸ்வரி அச்சகத்தின் உரிமையாளருக்கும் ஊழியர்களுக்கும் எமது நன்றி.

\* எமது தந்தை சிவபதமடைந்த செய்தியையும், அஞ்சலிகளையும் பிரசுரித்த தமிழ், சிங்கள, ஆங்கிலத் தினசரிகளின் ஆசிரியர்களுக்கும், பல்வேறு வழிகளில் உதவிய எமது ஆப்த நண்பர்களுக்கும் எமது நன்றி உரியதாகும்.

அன்னையுடன் சேர்ந்து நன்றி கூறும்

வி. வசந்தன்

20 A - 3ம் குறுக்குத் தெரு

வி. ஆந்தகுமார்

யாழ்ப்பாணம்

வி. சந்திரகுமார்

10-3-76

வி. இந்துமதி



## ස්තූතියි

රත්නපුර ප්‍රදේශ ජනතාවගේ ආදරය දිනාගත් අපගේ පියා තව වික කලක් ජීවත්ව සිටියා නම් එම ප්‍රදේශ වාසීන්ට කොපමණ සේවයක් සිදුවන්නට ඉඩ තිබුණාද? එහෙත් දෙවියන්ගේ කැමැත්ත පරිදි එතුමා අපෙන් වෙන්ව ගියේය. මේ දුක කාට කියමුද?

නමත් ආදරය කළ සහෝදරයා පරලෝප්‍රාප්ත වූයේ යයි දැනගත්විට ඔවුන්ට ඇති වූ ශෝකය කෙතරම්විද? අභාවප්‍රාප්ත නම සහෝදරයාගේ මානදේහයවත් නැවතවරක් දැක්වූනම් ආසාවෙන් සැනපුම් 270 ක් පමණ දුර ගෙවා ඔවුහු යාපනයට පැමිණියාහුය. සවකීය ශෝකය හා සංවේගය විදුලි පුවත් මගින් දන්වා එවූය. මෙතෙමේ ආදර ගෞරවයෙන් පිරිහිය මිනිසුන්ට අපි කෙසේ නම් කෘත ගුණ පළකරමුද? එහෙත් අපගේ හදපත්ලෙන් නැගෙන කෘතඥතාව පිළිගන්නා ලෙස බැලූපත්ව ඉල්ලා සිටිමු.

තවද නියම මිත්‍රතයේ සංකේතයක් මෙන් සිටින අපගේ කනගරත්නම් මාමා ගැනද වචනයක් කිව යුතුය. නිහඬ සේවයක් කළ අපගේ පියාගේ ගුණ සමුදය ලෝකයාගේ දැනගැනීම පිණිස ඔබ අතින් සිදු වූ සේවය අපමණය. ඔබට අප කෙසේ කෘත ගුණ සලකමුද?

රත්නපුර දිසාපතිතුමා වන එස්. ජී. සමරසිංහ මහතා විසින් අප පියාගෙන් රත්නපුර ප්‍රදේශයට සිදුවූ සේවයට කළගුණ සැලකීමක් වශයෙන් අප පියාගේ ජායාරූපයක් රත්නපුර කවිවේරයේ උත්සවා-කාරයෙන් විවෘත කොට ඇත. මේ සම්භන්ධයෙන් රත්නපුර දිසාපති තුමාටද අපගේ සතුතිය පිරිනමමු.

නම හිතවත් සහෝදරයාට පින් පැමිණවීම පිණිස රත්නපුර වාසී වෙළෙඳ මහතුන්ද කවිවේරයේ නිලධාරීන්ද හා ප්‍රභූ මහතුන් ප්‍රධාන පිරිසක් විසින් දහකට අධික දුම් මිගි යාවකාදීන්ට දූතයක් පිළිගන්වා ඇත. මේ සියලුම හිතවතුන්ට දෙවියන්ගේ ආශීර්වාදය ලැබේවායි ප්‍රාර්ථනා කරමු.

අප පියාණන් අනුස්මරණය කිරීම සඳහා රත්නපුර නගර ශාලාවේ දී පවත්වන ලද රැස්වීම් සියල්ලටම පාහේ සහභාගිවූ ද එතුමාගේ අභාවය ගැන ශෝකය ප්‍රකාශ කිරීම සඳහා පවත්වනු ලබන මෙම රැස්වීම සංවිධානය කළා වූද, හිත මිතුරන් සියලු දෙනාටම අප ඉතා කෘතඥ වන අතර, පියාණන්ගේ අවමංගල්‍යයේදී දේශනා පැවැත් වූ හිතවතුන්වද අපගේ කෘතඥතාවය පළකර සිටිමු.

යාපනයේදී පැවැත් වූ අප පියාගේ අවමංගල්‍ය උත්සවයේදී සබරගමුව දිසාවේ පොලිස් අධිකාරි වෙනුවෙනුත් හා තමාගේ ගෞරවය දැක්වීමට පැමිණි උතුරු පලාතේ පොලිස් අධිකාරි ජේ. ඩී. ආරියසිංහ මහතාටත්, රත්නපුර දිසාපති මාගියෙන් විශේෂ ශෝක ප්‍රකාශ යැවූ, නැපැල් හා විදුලි පණිවුඩ නියෝජ්‍ය ඇමති වි. ටී. ජී. කරුණාරත්න මහතාට අපගේ හෘදයාංගම සතුතිය පිරිනමමු.

මේ පොත් පිංවෙහි පළ වන ලිපි පරිවර්තනය කර දීමෙන් සහාය දුන් ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ පරිවර්තන අධිකාරී බබ්ලිවි. වජ්රසේන (බී. ඒ.) මහතාටද, සහකාර නීති කෙටුම්පත් සම්පාදක එස්. ශ්‍රී ස්කන්දරාජා (බී. ඇස්. සී.) මහතාටද, ජාතික ඉතිරිකිරීමේ බැංකුවේ එස්. එල්. ඒ. සමාද් (බී. ඒ.) මහතාටද සෞනිය පිරිනැමීම අමතක කළ හොත් අප ඔහු යුතුකමක් ඉටුකිරීම පැහැරහැරීමක් වනු ඇත.

අපට අවශ්‍ය මුද්‍රණ කටයුතු ඉතා ආර්ථක ලෙසත්, සිත් ගන්නා අයුරින් කරදීම ගැන රාජේසවර් මුද්‍රණාලයාධිපති මහතාටද, එහි කාර්ය මණ්ඩලයටද අපි හදසන්ලෙන්ම සෑහි කරමු.

අප පියාණන්ගේ අභාවයේ දී එම මිනිස් දැන්වීම්ද, පියාණන් පිළිබඳ ගුණ සැමරීම්ද සවකීය පුවත් පත්වල පළ කිරීමෙන් අපට සහයෝගය දක්වූ ශ්‍රී ලංකාවේ දිනපතා පුවත්පත්වල කතුචරයන්ටත් අපගේ කෘතඥතාව පිරිනැමේ.

වෙනත් නන් අයුරින් අපට ආධාර උපකාර කළ අන් සියලු දෙනාටත් අපගේ අවංක ආදර සෞනිය මෙයින් ප්‍රදාකරමු.

අම්මා සමග සෑහි කරන්නේ,  
 වි. වසන්තන්  
 වි. ආනන්දකුමාර්  
 ඩී. චන්ද්‍රකුමාර්  
 වි. ඉන්දුමති

20 අ, තුන්වන හරස් විදිය,  
 යාපනය.  
 10-3-76



அமரர் க. விசாகம்பெருமாள் அவர்களின்

## ஆத்மதாகம்

உ

22-01-75

Mast. V. Chandrakumar

அன்பின் செல்வனுக்கு எழுதிக்கொள்வது. உனதும், இந்து, அம்மா, குமார் எல்லோரதும் கடிதங்கள் கிடைக்கப்பெற்றேன் இந்துவுக்கும் யசோதினிக்கும் பின்பு ஆறுதலாகக் கடிதம் போடுகிறேன்.

கந்தோரில் இன்று 48 வயதுள்ள ஆரோன் சிங்கோ என்னும் பியோன் சடுதியாக இருதய நோயினால் இறந்து போய்விட்டார். பாவம் நல்ல மனிதர். 5 பிள்ளைகட்குத் தந்தை. தன் துன்பங்களுக்கெல்லாம் முடிவு கண்டு விட்ட போதிலும், தன் பிள்ளைகளை மேலும் துன்பத்திற்கு ஆளாக்கிவிட்டு விட்டுப்போய்விட்டார்.

இதுதான் மகனே உலகமெனும் மாயை எந்த அதிர்ச்சியும் எந்த நிமிடமும் நடக்கலாம். அதற்குத் தயாராக இருக்க வேண்டும். பண்புபட்ட ஆத்மாக்கள் இதையே நாடி நிற்கும்.

இங்ஙனம்

அன்புத்தந்தை

க. வி.

Srikanthapuram, A  
11/21, Inuvil West  
Chinnagan

## හදවතක ගක්ගිය

22-01-75

වී. චන්ද්‍රකුමාර් ප්‍රනා,

ආදරණීය ප්‍රනා වෙත ලියමි. ඔබ විසින්ද, ඉන්ද්‍ර, අම්මා, කුමාර් යන සියලු දෙනා විසින්ද එළන ලද ලිපි ගඬා කාලයේදී ලැබිණි. ඉන්ද්‍රට, යශෝදිනිටත් පසුව විවේක ඇති විටක ලිපියක් ලියන්නෙමි.

කන්තෝරුවේ අවුරුදු 48 ක් වයසැති ආරෝන් සිකෙකුරු නම් කාර්යාල කාර්ය සහයකයා හදිසියේ දිළිඳුණු පාදපාසාඩයකින් අද මියගියේය. පව්! හොඳ මනුෂ්‍යයා, දරුවන් 6 දෙනෙකුගේ තාප නා කෙනෙක්, තමාගේ දුක්බර ජීවිතය අවසන් කර ගත් නමුත් තමාගේ දරුවන්ව තවත් දුක් ගින්දර දී ඔහු මියගේය.

අපේ මෙලොව ජීවිතයේ අනිත්‍ය සාවය මෙයින් පැහැදිලිවේ. බලපොරොත්තු රහිත සිදුවීම් කවර මොහොතක හෝ සිදු විය හැකිය. අපි ඒවාට මුහුණ දෙන්නට සූදනම්ව සිටින යුතු වෙමු. ගුණවත් පුද්ගලයෝ මේ සටහාලිය දැන කටයුතු කරති.

මිට,

ආදරණීය සියා  
ක. වී.



# A LOYAL AND FRIENDLY PUBLIC SERVANT

Srikanthulu  
11/21, Inuvil West  
Chunnakem

*S. G. Samarasinghe*

*Government Agent, Ratnapura District.*

Mr. C. Visakaperumal was a loyal Public Servant in every sense. I came to know him in early 1971 and I can very vividly remember how thorough and conscientious was this officer in attending to the official work.

He was our Extra Office Assistant but very often acted for the O. A. and the Accountant. Being in - charge of issuing Gun Licences and generally the Revenue Section, he was very well conversant with all the guidelines and the regulations pertaining to this area of work. He had a remarkable memory and could, off hand quote the contents of important circular instructions. His knowledge and capacity for work were only secondary qualities. His value and importance were really his human qualities. He was friend and adviser to all his colleagues, and was deeply loved by all of them. He was a friend and asset to all his superiors who always had a high regard for him.

His integrity and honesty was supreme and very rarely indeed you come across of this type of public servant coupled with such qualities.

Mr. Visakaperumal's entire mission in life, I presume, was service to the country and to humanity, and performing this mission he retained his personal friendship, regard and respect to all he associated. He was a distinguished and a valued member of the Hindu circle in Ratnapura, where he engaged himself in religious activities. I can assure his fond and devoted wife and the three sons and daughter that her beloved husband and their loving father will ever be remembered by all those who associated him.

May he attain Nibbana.

# ඔහු මිස ගියේ නැත!

කවද කොතැනකදි හෝ වුණ ගැසෙන  
ඔහු මිස ගියේ යැයි ඇස් වල කදුළු  
අදහන අය නොවෙති නොකියති කරුණු  
හදවත් වලට එතරම් බැදි කෙනෙකි

නිසා  
ගසා  
වසා  
“විසා”

තොල් පෙති අතර සිතහව් සැගවුනා  
මිනසිත ලග කුසුම් සැගවී ගියා  
නොසැලුණු සතර රළ බිඳ කැලවුනා  
ඔහු සතු කුහුඹු පරපුර තනි වුනා

දේ  
දේ  
දේ  
දේ

හිරු පාහන විවම වුව මල  
හැම උදයකම හදවත් සන  
දහසක් දැන් තර කොට බැද  
කිවු රන් හුස, අසති කෝ අද

පි පි ලා  
ස වාලා  
තබාලා  
කියාලා

අතුරා රන් පලස් ඊ මත වැඩ  
හිස කද බරැති අයවද දී සැර  
පහද දුන් ලොවෙහි ජීවත් වන  
අදහනු බැරි තරම් හදවත් මොල

සි රි ය  
ය මි ය  
තැ රි ය  
කැ රි ය

අභිමිව ගියේ ඒ වැනි හදවතකි  
අප හට තනා දුන් ඔහු සතු සියලු  
වැලපෙති සැලෙති මිද ඉවසිය නොහැකි  
සලකුණ එයයි ජීවත්වන බවට

අසා  
දීසා  
නිසා  
“විසා”

රයිසන් දෙනියාය  
රත්නපුර.



குறை கூறப்படாத ஒருவர்

மாநகரசபை முதல்வர்,  
உபாலி ராஜபக்ஸ  
சட்ட ஆலோசகர் & நொத்தாரிஸ்.  
இரத்தினபுரி.

இரத்தினபுரிக் கச்சேரியிலிருந்து இப்பிரதேசத்திற்காகக் குறிப்பிடத்தக்க அளவு சேவை செய்த கந்தையா விசாகப்பெருமாள் அவர்களை நினைவு கூறும் இச் சந்தர்ப்பத்தில் எனக்கு இச் செய்தியை அனுப்பக் கிடைத்தமையிட்டு மகிழ்ச்சியடைகிறேன்.

குறிப்பிடத்தக்களவு காலமாக நான் அறிந்த சி. விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் அரசு உத்தியோகத்தை ஒரு தொழிலாக வரையறுத்துவிடவில்லை. தன் தொழில் ஒரு சேவை எனக் கடமையாற்றியது ஏனைய அரசு ஊழியருக்கு ஒரு எடுத்துக்காட்டாகும். அவர் சாதி மத இன அரசியற் பேதமின்றி எல்லோருக்கும் சமமாகப் பாரபட்சமின்றிச் சேவையாற்றியது ஒரு முக்கிய பண்பாகும். எக்காலத்திலும் எவராலும் குறை கூறப்படாத ஒருவர் அவர் எனலாம்.

அவரது திடீர் மரணம் அவரது இனமித்திரர்கட்கு மட்டுமன்றி இப்பகுதி மக்களுக்கும் பேரிழப்பாகும்

15 வருட காலமாக இரத்தினபுரி அரசாங்க அலுவலகங்களிலும் ஏனைய சமூக, சமய ஸ்தாபனங்களிலும் சேவை புரிந்த இவர் இரத்தினபுரி வாசிகளின் இதயங்களில் மறக்க முடியாத இடத்தினைப் பெற்றுள்ளார்.

அன்றின் குடும்பத்தினர்க்கும் அவரைச் சார்ந்தோர்க்கும் எனது ஆழ்ந்த அநுதாபங்களைச் செலுத்துகிறேன்.

17-2-76

3781-2-32

# උපාලි රාජපක්ෂ නීති උපදේශක සහ ප්‍රසිද්ධ නොකාරිස් රත්නපු නරෝතිපති.

රත්නපුර කවිවේරයේ සිට මෙම ප්‍රදේශය වෙනුවෙන් සැලකිය යුතු සේවයක් කළ සී. කන්දසිංහ විසාකපෙරුමාල් මහතා අනුස්මරණය කරන මෙම අවසානවේදි එතුමා වෙනුවෙන් මෙම භගවාටට මගේ පෞර්විකය ඉදිරිපත් කිරීම ගැන මම සන්තෝෂ වෙමි.

සැලකිය යුතු කලක සිට හඳුණන සී. කන්දසිංහ විසාක-පෙරුමාල් මහතා රජයේ සේවය, රැකියාවට පමණක් සීමාකළේ නැත. තම රැකියාව සේවයක් හැටියට ඉටු කල ඒ මහතා රජයේ සේවකයන්ට ආදර්ශයක් හැටියට සලකන්න පුළුවන. එතුමා තුළ උස් පහත්, ජාතී සේද, දේශපාලන පක්ෂ හේදවලින් තොර තමාගේ සේවය කාටත් සමසේ අපක්ෂපාතව කිරීම විශේෂ ලක්ෂණයකි. එතුමාගේ ගුණාංග අතින් බලන විට කිසිම කලක කිසිම කෙනෙකුගේ අප්‍රසාදෝපකයක් නොලත් සේවකයෙක් හැටියට අපට සලකන්නට පුළුවනි.

එතුමාගේ අකල් මරණය එතුමාගේ හිතවතුන්ට පමණක් නොව මෙම ප්‍රදේශ වාසීන්ටත් කණගාටුවට කරුණකි. රජයේ සහ අනිකුත් ආයතනවල අවුරුදු 15 ක සේවයක් කල එතුමා රත්නපුර ප්‍රදේශවාසීන්ට අමතක නොවන අතර එතුමා අප අතරින් වෙන්වීම ගැන මම කණගාටුවෙමි.



## ජාතික රාජ්‍ය සභාව

නන්ද එල්ලාවල

රාජ්‍ය සභා නියෝජිත  
රත්නපුරය

### අතිරේක කායභාල සහකාර විශාඛ පෙරුමාල් මහතා

රත්නපුර පොලිස් කාර්යාලයේත්, කවිවේරියේත්, දීර්ඝ කාලයක් සේවයේ යෙදුණු සි. විශාඛා පෙරුමාල් මහතා ඉතාමත් අතිරේක රජයේ සේවකයකු වශයෙනුත්, මහජන සේවකයකු වශයෙනුත් නිහඬවෙමින් භා. කරුණාවන්ත භාවයෙන් ජනාදරයට පත්වූ අයෙකි. ඔහු රත්නපුර ප්‍රදේශයේ ප්‍රධාන පෙලේ සමාජශීලියකු වූ අතර, ජනතාවගේ ප්‍රශ්නවලට ක්‍රියා මාර්ගයට අවංකව සේවය කළේය. කිසි කළෙකින් ඔහු තමා ලගට පැමිණි කිසිවකු අසතුටු කර නැත. තමා යටතේ සිටින සේවකයකුගේ සිත් කළකිරවා නැත. බෙහෙවින් නිවුණු ඔහු සැමවිටම සියල්ලන්ම දැවින් මෙන් සලකා කටයුතු කළේය. ආගමික වශයෙන් ඔහුගේ හක්කිය අපරිමිත වූවකි. එබැවින්ම ඔහු හින්දු කෝවිලේ භාරකරු වශයෙන් දීර්ඝ කාලයක් අප කැපව කටයුතු කළේය. පැහැදිලි දේශ ප්‍රේමියකු වූ, ජනතා ප්‍රේමියකු වූ විශාඛා පෙරුමාල් මහතා, අප අතරින් වෙන්වීම ඉතාමත් බලවත් වේදනාවක් ප්‍රදේශයේ කා තුලත් ජනිත කළේය. ඔහුගෙන් අප සිහල දෙතාවම් උගත යුතු දේ බොහෝ ඇත. රුවන් පුරේ ජනතාව සදාකල් ඔහු සමරනු ඇත.

ස්තූතියි!

මෙසට-හිතවත්,

26-9-1976

නන්ද එල්ලාවල

Srikanthaluuxmy. A  
11/21, Inuvil West  
Chunnakom

## நற்பண்புகளின் நிலைக்களம்

நந்தா எல்லாவலை  
அரசுப் பேரவைப் பேராளர்,  
இரத்தினபுரி

இரத்தினபுரி பொலிஸ் அலுவலகத்திலும் கச்சேரியிலும் நெடுங்காலம் சேவையாற்றிய சி. விசாகப் பெருமாள் அவர்கள், மிகவும் நாணயமுள்ள அரசாங்க ஊழியர் என்ற வகையிலும், பணிவும் அன்பும் நிறைந்தவர் என்ற வகையிலும், மக்களின் நன்மதிப்பைப் பெற்றவர். இரத்தினபுரிப் பகுதியின் முதன்மையான சமூக சேவையாளராக விளங்கிய அவர், முற்போக்கு இயக்கத்தில் மனமாரப் பணிபுரிந்தார். தன்னுடைய தீவிர எவருடனும் புண்படாதவாறு நடந்துகொள்வதில் அவர் திறமைசாலி. தனது மேற்பார்வையில் இருக்கும் ஊழியர் எவர்தும் மனதிற்கு வேதனை அளித்தவர் அல்லர். அமைதியின் உருவமாக விளங்கிய அவர் எல்லோரையும் தன் புதல்வர்களாகவே மதித்து வந்தார்.

அவரது சமய பக்தி அளப்பரிய தொன்றாகும். இதனால் இந்துக் கோவிலின் பொறுப்பதிகாரியாகப் பல காலம் பணிபுரிந்தார். மனத் தெளிவு கொண்ட நாட்டுப்பற்றுள்ள விசாகப் பெருமாள் அவர்களின் மறைவு தாங்கமுடியாத துயரத்தை எல்லோர் உள்ளங்களிலும் ஏற்படுத்திவிட்டது. நாம் கடைப்பிடிக்க வேண்டிய பல நல்ல பண்புகளுக்கு அவர் நிகைகளமாகத் திகழ்ந்தவர். இரத்தினபுரி மக்கள் அவரை என்றும் போற்றுவார்கள்.



## A Public Servant

Vasudeva Nanayakara

Member of National State Assembly  
KIRIELLA.

A public servant (I emphasise the word servant) I have met who truly was an expression of this phrase is Mr. C. Visagaperumal. I have met him not for long hours and not on many occasions but the deep fraternal feelings that developed between us was entirely due to his rare type of qualities. It is difficult for any person to resist his charm and kindness.

He certainly was moved at times not by events connected with himself or his close ones but by the events however small that affected as a whole.

I remember the hours I spent inside the G. A's room performing satyagraha during which time this unexcitable Mr. Visagaperumal was the most excited person whose concern of this event has remained unexplained in my mind up to date.

His dedication to service, his soft and humble approach, his upright manner are to be emulated by all men in public service. He had a positive idea about the functions he performed in relation to achievements to be won in the future and in relation to the constant motion of his social environment - This made him an intellectual, and his other qualities combined together made him a model of a human being - sometimes too advanced in the present times.

His devotion to service, his humility and upright manner have left a lasting impression among all his friends and even others who came across him just once.

The administration of this country in which there is much to be desired, will be put in its correct mould. I have no doubt in the future. But on that day, it is to be regretted, that we will not have Mr. Visagaperumal among us, who like a Trojan, would have set up the pioneer guard of action.

17-2-76

Srikanthaluxmy. A  
11/21, Inuvil West  
Chunnakam

## සේවක පංතියේ පොදු හිතවතා

ගුණදාස නක්කාචිට්ඨි

රත්නපුර දිසාපති කාර්යාලයේ සුබ සාධක සමිති ගරු සභාපති,

පුද්ගලයකුගේ සිතුවම් පැතුම් හා ක්‍රියාපද්ධතියෙන් ඔහු ජීවත්වන සමාජය තුළ ඔහුට හිමි වන තත්ත්වය තීරණය කරයි. එහි නිරායාසයෙන් සිදුවන්නක් වන අතර, එහි නිරවද්‍ය බාවයට අභියෝග කළ හැකි කිසිවකු මිනිසුන් නැත. එම “තත්ත්වය” විශ්ලේෂණය කිරීම ඇතැම් විට ප්‍රශ්නවන පුද්ගලයාගේ අභාවයෙන් පසුව මීය හැකිය. එහෙත් එම පුද්ගලයා ජීවත්ව සිටියදී සමාජය විසින්ම ඔහු ගෞරවයෙන් විතව ඔහුට හිමි ස්ථානයේ වඩා හිදුවා සත්කාර කරන්නේ නම් එය මිනිස් ජීවිතයේ පුද්ගලයකුට ලද හැකි ශ්‍රේෂ්ඨතම ජයග්‍රහණයයි. අභාවප්‍රාප්ත සි. විසාගපෙරාමාල් මහතා එම ජයග්‍රහණය උණනාවයකින් තොරව ලැබූ දුර්ලභ ගණයේ වර්තාපදානක හිමිකරුවෙක් විය. ඔහුට සතුරෝ නොවූහ. ඔහුගේ මිතුරෝ ව්‍යාජ නොවූහ.

විසාග පෙරාමාල් මහතාගේ ගුණ කථනයකට ඔහුගේ අභාවය ඉවහල් විණැයි තර්ක කරන්නෝ නොවෙති. හෙතෙම ජීවත්ව සිටියදී නිරවශේෂයෙන් ගුණ කථනයන්ට ලක්වූ මහාත්මයෙකි. සිය සහාදයන් ගේ ප්‍රශංසා ලදු කොට සලකමින් අව්‍යාජ මිත්‍රත්වයේ සංකේතයක්ව, මිනිස් සමාජයට නිහඬ සේවයක් උපරිම ධෛර්යයෙන් යුතුව ලබාදුන් මේ දුර්ලභ ගණයේ ශ්‍රේෂ්ඨ මිත්‍රයාගේ අකල් විශාව අපට පිරිමැසිය නොහැකි පාඩුවකි. දැරිය නොහැකි වේදනාවකි.



## ඩබ්ලිව්. ඒ. විරරත්න

සහකාර පොලිස් අධිකාරී,  
රත්නපුර.

මිනිසා මිනිසකු මෙන් ඉපිද, මිනිසකු මෙන් ජීවත් වේ, මිනිසකු මෙන් මැරීමට ඔහුටත්, ඔහු ජීවත්වන සමාජයටත් විශ්වාසී උසස්ම සේවයයි. එය ජීවිතයේ උසස්ම ජයග්‍රහණයයි.

මෑතකදී අප අතරින් වෙන්වී ගිය රත්නපුර දිසාපති කායාර්ථයේ කායාර්ථ පාලක තනතුර දරා සි. විසාගපෙරුමාල් මහතා එවැනි මහගු ගුණධර්මලින් හෙබි, කලාතුරකින් අපට හමුවන පුද්ගලයෙකි.

සාමාන්‍ය ලිපිකාර සේවයෙන් සිය රාජකාරී ජීවිතය ඇරඹූ ඒ මහතා, ශාඛා ප්‍රධානියෙකු, ප්‍රධාන කාර්යාල ලිපිකරුවකු, වශයෙන් කටයුතු කර අවසන් කාලයේදී කාර්යාල පාලකවරයකු ලෙස රාජකාරී ජීවිතයේ උසස්ම තනතුරක් දරුවේය. දුම්බි ජාතිකයකු, හින්දු-භක්තිකයකු වුවත් ජාති, ආගම් හේදවලින් තොරව සිදු වූ ඔහුගේ සේවය රත්නපුර ප්‍රදේශයට පමණක් සීමාවූවක් නොවේ.

ලංකාවේ පළාත් කිපයකම සේවය කළ ඔහු අවසන් අවුරුදු කිහිපය තමාගේ ශ්‍රමයත්, ධනයත් අනුන් වෙනුවෙන් කැපකරමින් රත්නපුර ප්‍රදේශයෙහි සේවය කළේය.

රාජකාරී ජීවිතයෙහි වැඩි කොටසක් අවසන් කර අවුරුදු පණහක් පමණ ජීවත් වී ඔහු අප අතරින් වෙන් වූවක් ඉදිරි කාලයේදී අවුරුදු කිහිපයකට හෝ ඔහු වැනි දක්ෂ, කාරුණික නිලධාරියකුගෙන් සිදුවන්නට තිබූ සේවය සුදුසු වූ නොවේ.

රාජකාරී කටයුතුවලදීත්, පුද්ගලික ජීවිතයේ යම් යම් දේ වලදීත් විවාරාක්ෂිතයෙන් බලා කටයුතු කළ ඔහු මිනිස් හදවතකින් පුශ්‍ය දෙස බැලුවෙකි. කාරුණික හැඟීමකින් පොදු ජනතාවට සේවය කරන්නට ඉදිරිපත් වූවෙකි. ඔහුගේ මරණය පිළිබඳව දහසක් දෙනා ශෝක වූවේත් ශෝක මින්තෙන්ත් එබැවිනි.

රටට සේවයක් කරමින් තමාටත් සේවයක් සිදුකර ගනිමින් දිවියෙන් නිසි ඵල ලබා අපගෙන් වෙන්වී ගිය විසාගපෙරුමාල් මහතා සැමදාම සාදරයෙන් සිහිකරමු.

டபிள்யூ. ஏ. வீரத்தின  
உதவிப் பொலிஸ் அதிபர்  
இரத்தினபுரி.

இந்த மன்பதையில் பிறவி எடுக்கும் மனிதன் உயர்ந்த மனிதனாகவே வாழ்ந்திருந்து அமரராக வேண்டும். அதுவே அவன் வாழுகின்ற சமுதாயத்திற்கு ஆற்றக்கூடிய பெரும் தொண்டு. அப்படிப்பட்டவன் வாழ்க்கையில் பெரு வெற்றி கண்டவன் ஆவான்.

அண்மையில் எம்மை விட்டுப் பிரிந்த இரத்தினபுரி அரசாங்க அதிபர் காரியாலயத்தின் இணை அலுவலக உதவியாளர் சி. விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் அத்தகைய நல்ல பண்புள்ளவர். சாதாரணமாக எங்கும் எப்பொழுதும் காணக்கூடியவர் அவர்.

பொது எழுதுநர் சேவையிற் சேர்ந்து அரசாங்க ஊழியரான அவர் கிளை முதல்வர், பிரதான அலுவலக எழுதுநர், ஆகிய பதவிகளை வகித்து அலுவலக உதவியாளர் வரை பதவி உயர்வு பெற்றவர். இனத்தால் தமிழராகவும் மதத்தால் இந்துவாகவும் இருந்த அவரது தொண்டு, இன மத பேதங்களுக்கப்பாற்பட்ட தொன்றாகும். அவரது சேவை இரத்தினபுரி மாவட்டத்திற்கு மட்டும் உரியதாக அமையவில்லை.

இலங்கையில் பல்வேறு பகுதிகளில் சேவையாற்றிய அவர், இறுதிக் காலத்தில் தன் உழைப்பினையும் செல்வத்தையும் இரத்தினபுரிப் பகுதி மக்களுக்காகவே அர்ப்பணித்தார்.

அவர் ஐம்பது ஆண்டுகள் வரை வாழ்ந்திருந்தாலும் ஆற்றிய சேவையோ அளப்பரிது. அவர் இன்னும் சில ஆண்டுகள் வாழ்ந்திருந்தால் அவரது கருணை உள்ளத்தால் பயனுறுபவர் பலர் என்பது திண்ணம்.

உத்தியோகப் பணிகளிலும் தன் சொந்த வாழ்விலும் மதி நுட்பத்துடன் செயலாற்றிய அவர் பிரச்சினைகளை மனிதாபிமானத்துடன் அணுகும் வல்லமையைப் பெற்றவர். அன்பு கனிந்த உள்ளத்துடன் பொதுமக்களுக்குத் தொண்டாற்றியவர். ஆயிரம் பேர் அவரது மறைவு குறித்து அனுதாபப்படுவதற்குக் காரணம் அதுவேயாகும். நாட்டுக்காக உழைப்பதன் மூலம் தனக்கும் உழைத்த விசாகப்பெருமாள் அவர்களை நாம் என்றென்றும் நினைத்து அஞ்சனி செய்வோமாக.



மனிதத் தன்மை நிறைந்த காணற்கரிய மக்களை நினைவுறுத்  
துவது எமது கடமையாகும். அத்தகு ஒருவர் எம்மைவிட்டு மிக  
அண்மையில் பிரிந்துவிட்டார்.

அவர் வேறு யாரும்ல்ல. இரத்தினபுரிக் கச்சேரியில் காரியா  
லய அதிகாரியாகக் கடமையாற்றிய தமிழ்ச் சகோதரன் விசாகப்  
பெருமாள் அவர்களை அவர் சாதி மத இன பேதமின்றி பொதுவாக  
சமூகத்திற் எடுத்துக் காட்டாக இருந்தார். தன் சேவை செய்  
யும்போது எந்நேரம் எனப் பார்க்காது கடமையுணர்ச்சியுடன்  
சொல்லப்பட்டதனை அவரது சேவையைப் பெற்ற மக்கள் நன்கறிவர்.

பொலிஸ் திணைக்களத்தில் பத்தாண்டுகளாகப் பிரதான இனிகி  
தராகவும் பின் இரத்தினபுரிக் கச்சேரியில் காரியாலய அதிகாரியாக  
நான்காண்டுகளும் சேவை செய்த விசாகப் பெருமாளின் பெருஞ்  
சேவை அவரது புகழுக்குக் காரணமாக அமைந்தது எனக் கூறுவது  
மிகைப்படுத்தப்பட்டதல்ல; அவரது திறமையின்படியே.

அவரது மறைவு ஒரு பகுதிக்கு மட்டுமன்றி முழு நாட்டுக்  
கும் ஏற்பட்ட இழப்பு எனலாம். இறுதி யாத்திரையின்போது  
யாழ்ப்பாண இல்லத்திற்குத் திரண்ட இரத்தினபுரிப் பகுதி அரசாங்க  
உத்தியோகத்தர்களுடன், ஏனைய பகுதிகளிலுமிருந்து கூடி  
யிருந்த நன்றிக் கடன் மறவாத மக்கள் கூட்டத்தினைக் காணும்  
போது இவ்வுண்மை தெளிவானது.

எம்மை விட்டுப் பிரிந்த விசாகப்பெருமாள் அவர்களை நினை  
வுறுத்துவது நாகரீக மடைந்த உலகின் வழக்கமாகும். எனவே  
அவரை நினைவுறுத்திப் பிரார்த்திப்போமாக.

# දෙමළ ජාතික සහෝදරයෙක්

සී. එච්. සී. විජයගුණරත්න

“රත්නාලෝක”

40, පොත්ගල් විහාර මාවත,  
රත්නපුර.

මිනිස් ගුණයෙන් පරිපූරණ දුර්ලභ ගුණයේ සත්පුරුෂයන්ගේ ගුණ සැමරීම අපගේ යුතුකමක් වේ. එබඳු මහත්ම ගති ඇති පුද්ගලයෙක් මේ නොබෝද අපෙන් වෙන්වී ගියේය.

හෙතෙම අන්තිසීමක නොව රත්නපුර කව්වේරයේ කායාර්ථ සහායක වශයෙන් සේවය කළ දෙමළ සහෝදරයකු වන විසාකප්-පෙරුමාල් මහතාය. ජාති, ආගම්, බේද වලින් තොර ආදර්ශමත් ජීවිතයක් හෙතෙම ගතකළේය. තම සේවය ඉටුකරන විට ඕනෑම වෙලාවක එය ඉටුකර දීමට තරම් රාජකාරියට කැප වූ ජීවිතයක් එතුමා ගතකළ බව එතුමාගෙන් සේවය ලබාගත් අය දනිති.

පොලිස් දෙපාර්තමේන්තුවේ අවුරුදු දහයක කාලයක් පමණ ප්‍රධාන ලිපිකරු වශයෙන්ද, පසුව රත්නපුර කව්වේරයේ කාර්යාල සහකාර වශයෙන් අවුරුදු හතරක් පමණද කළ සේවය එතුමාගේ කීර්තියට හේතුගත වූවාට සැකයක් නැත.

ඔහුගේ අභාවය එක ප්‍රදේශයකට පමණක් නොව මුළු රටටම පැව්වකි. එතුමා අවසන් ගමන ගිය දවසේදී එතුමාගේ ශාපනයේ නිවසට රැස්වූ රත්නපුර දිසාපති ප්‍රමුඛ රටේ නායක දිග්භාග වලින් පැමිණි කළ ගුණ දන්නා ජනතාව මේයට හොඳ නිදසුනකි.

අපෙන් වෙන්වී ගිය විසාකප්පෙරුමාල් මහතා අනුස්මරණය කිරීම ශිෂ්ට ලෝකයාගේ වාරිත්‍රයකි. එබැවින් එතුමා සිහිපත්කොට එතුමාට නිමන් සුව ලැබේවායි පතවු.



மனிதருள் மாணிக்கம்

க. ஆறுமுகம்  
செவசக்தி மில் அதிபர்  
ஜா - எல்

மனிதருள் மாணிக்கம் எனப் போற்றுதற்கு உரிய, அன்பே உருவான திரு. விசாகப்பெருமாள் அவர்களே! உங்களை எங்கள் நெஞ்சம் உள்ளவரை மறக்க மாட்டோம். உங்களைப் பிரிந்து நாங்கள் தனிமையில் இருப்பதை எங்களால் நம்ப முடியவில்லை.

அன்பும், அறிவும், ஆற்றலும் மிக்கவரும், ஏழைகட்கும், அனாதைகட்கும் பரோபகாரியாய், மற்றவர் கஷ்டத்தைக் கண்டு தாங்க முடியாத நெஞ்சமுடையவராய், சாதி பேதம் ஏதும் இல்லாத தயாள குணம் படைத்தவராய், அன்பருக்கு அன்பராய், நீதிக்கே உரியவராய், உத்தம குணங்கள் யாவும் நிறைந்த உத்தமராய், தனது மனக்குறைகளை வெளிக்காட்டாது பலருக்கும் உதவிய நன்மகனாய், எல்லோரின் நன்மதிப்பையும் பெற்றுப் பெரும் விருட்சமாக, நிழலாக இருந்து வாழ்வளித்தீரே.

தனது பக்கத்தே கோயிலிற் குடிகொண்ட சிவனுக்கு தன்னால் இயன்ற தொண்டுகளைச் செய்தார். தன் இதயம் குடிகொண்ட அன்பருக்கு மன்னராகவும் வாழ்ந்தார். இறைவன் திருவருளால் அவரது அன்பு மனைவி மக்களுக்கு நல்வாழ்வு கிட்ட எல்லாம் வல்ல பரம்பொருளை வேண்டுகிறேன்.

இன்பமே சூழ்க!

எல்லோரும் வாழ்க!

வேண்டுவார் வேண்டியதை நல்கியவர்

செ. சுப்பிரமணியம் ஜே.பி.  
130/1, சேனாபதி மாவத்தை  
இரத்தினபுரி.

இவ்வுலகிற் பலர் வாழ்ந்து இயற்கை எய்தி உள்ளார்கள். ஆனால் அவர்களில் ஒரு சிலரையே நாம் நினைவு கூருகின்றோம். காரணம் அவர்கள் ஆற்றிய பொதுப்பணியே ஆகும். அவர்களில் ஒருவராகத் திகழ்ந்தவர்தான் காலஞ் சென்ற திரு. கந்தையா விசாகப்பெருமாள் அவர்கள். இவர் இரத்தினபுரி பொலிஸ் காரியாலயத்தில் பிரதம இலிகிதராகவும், பின்னர் இரத்தினபுரி கச்சேரியில், கந்தோர் உதவியாளராகவும், பல வருடங்கள் கடமையாற்றி வந்துள்ளார். இவர் இங்கிருந்த காலத்தில் இரத்தினபுரி வாழ் பொது மக்களுக்கு வேண்டிய நேரத்தில் வேண்டிய பல உதவிகளைச் செய்துள்ளார். செய்ததுடன் பல பொதுச் சேவைகளில் பங்கெடுத்து, உழைத்துள்ளார். இரத்தினபுரி சைவபரிபாலன சபையில் பல முக்கிய பதவிகளை வகித்ததன் மூலம் “சிவன் கோயில்” முன்னேற்றத்திற்கும் உழைத்துள்ளார். அன்னாரின் மறைவு இப்பகுதி மக்களுக்குப் பல வழிகளிலும் பேரிழப்பாகும்.

திரு. விசாகப்பெருமாள் “தனக்கென வாழாமல் பிறர்க்குரியானாய்” வாழ்ந்தவர். அன்பு உள்ளம் படைத்த அவர் பிறர்துன்பம் நீக்குவதில் ஆர்வமும் சிரத்தையுமுள்ளவர். அன்னாரின் ஆத்மா சிவபதமடைய இறைவனை வேண்டிக் கொள்கிறேன்.

பண்புடையார்ப் பட்டுண்டு உலகம் அது இன்றோல்  
மண்புக்கு மாய்வது மன்

பண்புடையவரிடத்தில் பொருந்தி இருப்பதால், உலகம் உள்ளதாய் இயங்குகின்றது. அஃது இல்லையானால், மண்ணில் புகுந்து அழிந்து போகும்.



## An Appreciation,

**S. B. Senaratne**

Asst. Supdt. of Police.

Ratnapura District (Two)

I had known Mr. Visagaperumal very intimately for a number of years. He had a very high sense of duty and was devoted to the service of mankind. The hallmark of his character was his humility and simplicity. He faced life with courage and was never perturbed by difficulties. He never deviated from religious principles which were the main foundation of his character. He won the affection of his colleagues as well as that of the people. He never sought after wealth or prominence, but served his countrymen with great self sacrifice. He avoided glamour and publicity. Those who had the privilege of knowing him closely will cherish his memory forever. Embedded in his frail body was a heart of gold which very few people would ever have. The time came when a gentleman was taken to eternal rest.

**MAY HE ATTAIN NIBBANA.**

**Ratnapura.**

*Srikanthaluxmy. A*  
11/21, Inuvil West  
Chunnakam

## A Class By Himself

G. B. YATIGAMMANA  
Headquarter Inspector of Police  
Ratnapura

Mr. C. Visagaperumal former O. A. of the Kachcheri Ratnapura was a very intimate friend of mine for the past 15 years. I had the privilege of knowing him and associating with him since 1960, when I was a beginner in the Police Department. On a number of occasions I have solicited his help regarding official matters and on all such occasions he had never disappointed me. He was ever willing to help a person in difficulty and that too with a ready smile. He was a friend indeed when in need.

I am personally aware that he was a very religious person who devoted a lot of his time in the activities of the temple. He was simple in his ways and a gentleman of the highest order. He was in a class by himself.

By his untimely demise I have lost a good friend and I am certain that others who knew him will endorse my views.

May he attain Nibbana.



## Selfless dedication to duty

M. D. de SILVA

Deputy Registrar

High Court,

Ratnapura

The untimely passing away of Mr. Candiah Visagaperumal from our midst is indeed a great blow to us who had the privilege of associating with him. He was a sincere friend and was always ready to help anyone who sought his assistance in matters connected with the Kachcheri.

He had a cheerful disposition and was humble in his ways. His capacity for work was monumental. His selfless dedication to duty may well have precipitated his untimely death.

As his contemporary in service, I was intimately associated with him and could vouch for the fact that no one ever spoke ill of him.

In my view no amount of words would be sufficient to set down a tribute to his name.

“රූපං ජරති මවජානං - නාම ගොත්තං නජරති”

එච්. කේ. ඩී. ජයවර්ධන

රෙජිස්ටාර් (සාම විනිසුරු)

දිසා අධිකරණය,

රත්නපුර.

අප හිතවත් විශාකපෙරුමාල් මහතා අපගෙන් සදහටම  
වෙන් වී අදට මාස අටක් පමණ වේ. මෙම මහතා කවචේරියට  
පමණක් නොව මුළු මහත් රත්නපුර ප්‍රදේශයටම විශාල සේවයක්  
කර ඇත. මෙතුමා සෑම කටයුත්තකදීම යුක්ති ගරුකව සහ  
නිර්හස්ව සිය රාජකාරි කොටස මැනවින් ඉටුකර තිබේ.

රත්නපුර දිසා අධිකරණය හා කවචේරිය සම්බන්ධව  
රාජකාරි කටයුතු වලදී මෙතුමා ඒ සියල්ලක්ම ඉතා කාරුණිකව  
ඉටුකළ බවත් සමහර අවස්ථාවලදී ගිණුම් කටයුතු පිළිබඳව අවවාදන-  
මකව සහ ගිණුම් ශුණ්‍ය බෙදා දුන් ආකාරය අපට නිතර නිතර  
සිහිවේ.

මෙතුමා වෙනුවෙන් 1000 ට අධික පිරිසකට මහා දානයක්  
දීමට කටයුතු යොදා ඇත්තේ මෙතුමා විසින් කරන ලද නිහඬ  
සේවයට කෘතඥයා සැලකීම පිණිස වේ යයි සිතමි.

මෙතුමා ඉදිරියට උපකාරයක් බලාපොරොත්තුවෙන් එන  
කවර තරාතිරමක පුද්ගලයෙකුට උවද සහ ශක්ති ප්‍රමාණයෙන් එම  
අවශ්‍යතාවය ඉටුකර දීමට මේ මහතා තුළ පැවති ඉතා උතුම් මිනිස්  
ගති ගුණ අපි සදා අගය කරමු.



தசையுடல் அழியலாம் இசையுடல் அழியாது

எச். கே. ஐயவர்த்தன, ஜே. பி.

பதிவாளர்

மாவட்ட நீதி மன்றம்,

இரத்தினபுரி:

எங்கள் நண்பர் விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் எம்மை ஊட்டுப் பிரிந்து ஏறத்தாழ ஏழு மாதங்கள் ஆகின்றன. இப்பெரியார் இரத்தினபுரிக் கச்சேரிக்கு மட்டுமல்லாமல் இரத்தினபுரில் பிரதேசம் முழுவதற்குமே பெரும் சேவை ஆற்றியுள்ளார். இவர் எல்லாக்கடமைகளிலும் செயல்களிலும் நாணயமாகவும், பயமோ நயமோ இல்லாமலும் சேவைபுரிந்துள்ளவர்.

இரத்தினபுரி மாவட்ட நீதிமன்றம், கச்சேரி ஆகியவை தொடர்பான உத்தியோகக் கடமைகளின் போது, அவற்றை எல்லாம் கருணை உள்ளத்தோடு நிறைவேற்றினார் என்பதும், சில சந்தர்ப்பங்களில் கணக்கிடல் வேலைகளைப் பற்றிய புத்திமதிகளைக் கூறித் தமது கணக்கியல் அறிவை ஏனையோருக்கும் பகிர்ந்தளித்துள்ளார் என்பதும் எங்கள் நினைவில் நீங்காது நிற்கின்றன.

இவரை நினைவு கூரும் முகமாக ஆயிரத்துக்கும் மேற்பட்டோருக்கு அன்னதானம் வழங்குவதற்கு நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளன. இது அவர் ஆற்றிய கைமாறு கருதாத சேவைக்கு நன்றி பாராட்டும் முகமாக ஒழுங்கு செய்யப்பட்டுள்ள தென நான் கருதுகிறேன்.

உதவிபெறவெனத் தம்மை நாடி வந்தோர் அனைவருக்கும் பட்ச பாதம் காட்டாது இவர் தம்மாலியன்றவரை உதவினார் என்பது அவரிடமிருந்த மனிதாபிமானப் பண்புகளுட் தலையாயது என்பதை நாம் நினைவு கூருகின்றோம்.

# ශ්‍රේෂ්ඨ මිත්‍රයෙක්!

කේ. කනගරත්තිනම්

25, වරකාතොට පාර,  
රත්නපුර.

අපව දුක් සසුරක ශිල්පී, පරලොව ගිය සී. විසාකපෙරුමාල් මහතාගේ අභාවය අපට ඉසිලිය නොහැකි පාඩුවකි.

විපතේ දී පිහිටවන්නා, නිශම් මිතුරෙක් බව තිරු වල්ලුවර නම් පඬිවරයා විසින් පවසා ඇත. තිරු වල්ලුවර පැවසූ මතයට සරිලන සේ විසාකපෙරුමාල් මහතා ජීවත් වූයේය. ඔහු සමග ආශ්‍රය කළ සිසු දෙනාගේම හදවතෙහි ඔහුගේ නම් නොමැති පවතන බව එදා හෙළා කදුළු වලින් ප්‍රකට විය. ඔහුගේ ශ්‍රේෂ්ඨ ගති ගුණ ගැන ප්‍රකාශ කිරීමේ ශක්තියත් වට නැත. විසාකපෙරුමාල් මහතා රත්නපුරයට ආවේ රාජකාරි කටයුතු සඳහාය. රත්නපුරයට පැමිණි දින සිට එකම වහලක් යට අපි දෙදෙනා ජීවත්වී අවුරුදු දසයක් එකට ආශ්‍රය කළෙමු. මේ නිසා ඔහුත් මාත් අතර ඇති සම්බන්ධය රත්නපුරයේ මහජනතාවත් ඔහුත් අතත් පැවති සම්බන්ධයට වඩා ප්‍රබලයයි කිවයුතුය. ඔහු සමග පවත්වාගත් මිතුරු දම විශේෂ වරප්‍රසාදයක් වශයෙන් සලකන මම ඔහු සැමරීමට ලැබීම ගැන අතිශයින් සතුටු වන්නෙමු.

උසස් තනතුරක් දරූ නිසා මම ඔහු අගේ නොකරමි සිංහල, දෙමළ, මුස්ලිම්, බෞද්ධ, හින්දු, ක්‍රිස්තියානි, යන හැම ජාතියකටම හැම ආගමකටම අයත් ජනතාවට පතිම්පස්ථානයෙන් තොරව සේවය කිරීමට තරම් කාරුණික හදවතක් ඔහුට තිබීම නිසාම බව ඔහු අගය කරමි. අපගේ හදවත්වල ඔහු සදා ජීවත්වී අපට මාර්ගෝපදේශකත්වය දේව්‍යය සි විශ්වාස කරන අතරම ඔහුගේ ආත්මය ශාන්තියට පැමිණිවායයිද ප්‍රාර්ථනා කරමි.



## நட்புக்கோர் நண்பன்

க. கனகரத்தினம்  
25<sup>th</sup> வரக்காதொட்ட வீதி  
இரத்தினபுரி

எம்மை மீளாத் துயரத்தில் ஆழ்த்திவிட்டுப் புகழ் உடம்பு எய்திய திரு. கந்தையா விசாகப்பெருமாள் அவர்களின் மறைவு எமக்குத் தாங்க ஒண்ணாத பேரிழப்பாகும்.

உடுக்கை இழந்தவன் கைபோல ஆங்கே  
டுடுக்கண் களைவதாம் நட்பு

என்ற இலக்கணத்திற்கு, எடுத்துக் காட்டின் சிகரமாய்த் திகழ்ந்த அவருடன், நட்புக் கொண்ட அனைவரின் உள்ளத்திலும், அவரின் அன்பு, ஊற்றாய்த் தேசன்றிக் கண்ணீர் மல்கியதிலிருந்து இதை வெளிப்படையாய்க் காண்கின்றோம்.

அவரின் அதிசயத்திலும் அதிசயமான நற்பண்புகளைக் குறிப்பிட்ட வரையறைக்குள் எடுத்து இயம்புவது சாத்தியமான நிலை அன்று. திரு. விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் இரத்தினபுரிக்கு உத்தியோகத்தின் நிமித்தம் வந்த காலம் முதல் அவரும் நானும் ஒரே வீட்டில் குடியிருந்து ஏற்பட்ட பழக்கம் பழிநறு வருடங்களுக்கும் மேலாகும். அதனால் அவருடன் தொடர்பு கொண்ட இரத்தினபுரி வாழ் மக்களும் இன்னும் அநேகரும் அவரை இழந்ததால் ஏற்பட்ட துயரத்திலும் அதிகமான துன்பமும் துயரமும் எனக்கு ஏற்பட்டுள்ள நிலையாகும்.

அன்னரின் நட்பைப் பெற்ற ஒரு பெரும் பேராகக் கருதும் நான் அவரை நினைவு கொள்வதில் என்றும் மகிழ்கிறேன்.

திரு. விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் உயர்பதவி வகித்தார் என்பதற்காகவோ, அல்லது அரசாங்க சேவையாளர் என்பதற்காகவோ டீட்டும் அவரைப் பாராட்டவில்லை.

அவரின் தன்னலமற்ற அன்பான உள்ளத்திற்காகவும், சேவை மீன் தியாகத்திற்காகவும், பிறர் துன்பம் துயரங்களிற் பங்கெடுத்து அவர் உதவிய இனிய சபாவத்தின் நீங்காத நினைவினால் தமிழர், சிங்களவர், முஸ்லிம்கள், கிறிஸ்தவர்கள் என்ற வகையினர் எல்லோரும் இன மத மொழி அந்தஸ்துப் பேதமின்றிக் குறுகிய காலத்திற்குள் இப்பகுதி வாழ் மக்களின் அன்பைப் பெற்றதாகும்.

அமரராகிவிட்ட அவர் என்றென்றும் எமது உள்ளத்தில் குடிகொண்டு வழி நடத்துவார் என்ற ஆறுதலுடன் அவரின் ஆத்ம சாந்திக்காக எமது குடும்பத்தாருடன் பிரார்த்தனை செய்து வருவோம்.

## එම්. පී. රත්නසේකර රේනපුර.

සී. විසාකපෙරුමාල් මහතාගේ අනු ප්‍රාප්තිකයා වශයෙන්, ඔහු ගැන ලියැවෙන සමරු පොතට වචන කිහිපයක් එකතු කරන්නට මටද ඉඩ ලැබීම ගැන ඉතාමත් සතුටු වෙමි.

රත්නපුර කවිවේරයේ අතිරේක සාහසාරිය සහකාර වශයෙන් මෙහි වසර 4 1/2 ක් ඔහු සේවය කොට ඇත. මෙහි ආදායම් අංශය සාරවත් කටයුතු කිරීම මොහුගේ ප්‍රධාන වගකීමවිය. ගිණි අවි බලපත් නිකුත් කිරීම හා ගිණිඅවි පාලනය, රථ වාහන ආදායම් බලපත් නිකුත් කිරීම, රා සහ අරක්කු රේන්ද, ව්‍යාපාර නාම ලියාපදිංචි කිරීම සහ තෙල් බදු අය කිරීම සහ බනිප් තෙල් බලපත් නිකුත් කිරීම ආදිය ඔහු වෙත පැවරුණු කටයුතු වලින් ප්‍රධාන තැන් ගනී.

ඔහු විසින් පවත්වාගෙන එන ලද ලිපිගොනු පිරික්සීමේදී මෙම විශයයන් ගැන ඔහු තුළ තිබුන දැනුම හා අවබෝධයත් ඒවා සම්බන්ධ වන නොයෙක් විවිධ පැන නැගුණ නොයෙකුත් ප්‍රශ්න පිළිබඳ ද ඔහු දක්වා ඇති විවක්ෂණ භාවයත් මොනවට පිළිබිඹු වේ.

ඔහු තම කටයුතු නොපිරිහෙලා ඉටුකර තිබූ නිසාම එම කටයුතු ඉදිරියට ගෙනයාම, මට පහසුවී ඇති බව සඳහන් කරන්නේ කෘතඥතා පෙරදැරවය.

ඔහුගේ අකල් පියවාව ඔහුගේ පවුලේ අයට මෙන්ම රත්නපුර කවිවේරයටද සිදුවූ පිරමැසිය නොහැකි පාඩුවක් බව සඳහන් කරනු කැමැත්තෙමි.

ඔහුට සාත්ත සුවය අත්වේවා.



ஊழியர் வர்க்கத்தின் எளிய நண்பர்

குணதாச நக்காவிட்ட,

தலைவர்

அரசாங்க அதிபர் அலுவலக

நலன்புரிச் சங்கம்

இரத்தினபுரி

ஒருவரின் எண்ணக் கருத்துக்களாலும் அவர் தம் செயலாலும் அவர் வாழ்கின்ற சமுதாயத்தில் அவருக்குரிய இடம் தீர்மானிக்கப்படும். இது இயற்கையாகவே நிகழ்வதுடன், இதனை எதிர்த்துச் சவால் விடக்கூடியவர் எவரும் இந்த நாளிலத்தில் இல்லை. அந்த அந்தஸ்தைப் பகுத்து ஆய்வுசெய்வது அவரது மறைவுக்குப் பின் நிகழக்கூடியதே. எனினும் அத்தகைய பெருந்தகையார் உயிருடன் இருக்கும் யோதே அவரை மதித்து அரியாசனத்தில் ஏற்றிப் போற்றப்பட்டாரெனின், அது ஒருவர் வாழ்விற்கு பெறக்கூடிய பெருஞ் சிறப்பு எனலாம்.

அமரர் விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் அத்தகைய மேன்மையினை அவர் தம் வாழ்நாளிலேயே எய்தப்பெற்ற அருமை மனிதரில் ஒருவர். அவருக்கு எதிரிகள் இல்லை; அவரது நண்பர்களோ ஒப்பாசாரத்திற்கு அவருடன் தோழமை பூண்டவர்கள் அல்லர். சம்பிரதாயம் காரணமாகப் புகழ் மாலையைச் சூட்டியவர் அல்லதிரு. விசாகப்பெருமாள். தன் வாழ்நாளிலேயே புகழும் பேரும் பெற்றவர் அண்ணா. தம்மைப் புகழ்வேரின் மெய்க்கீர்த்தியால் மதி கலங்காது நட்புக்கோர் அணிகலனாகத் திகழ்ந்த இம் மானிடச் சிரேட்டரின் அகால மரணம் எமக்குப் பேரிழப்பாகும். தாங்கொணாத் துயரம் தரும் செய்தியாகும்.

## රූපය දිරයි — නාමය නොදිරයි!

ආර්. බී. දිසානායක

ප්‍රධාන ලේකම්.

දිසාපති කාර්යාලයේ සුභසාධක සංගමය.

රත්නපුර

1976 අගෝස්තු 18 වැනි දින සී. විසාගපෙරුමාල් මහතා අභාවප්‍රාප්ත විය. දින දෙකකට පසු ඔහුගේ කය ගම්මාවශේෂ බවට පත්විණි. එහෙත් ඔහුගේ නම එදත් අදත්, එමෙන්ම හෙවත් අප අතර නොමැති පවතින්නේය.

විසාගපෙරුමාල් මහතා වචනයේ පරිසමාප්ත අර්ථයෙන් ම මහත්මයෙකි. කාර්යක්ෂම නිලධාරියෙකි. නොපිටුපෑ මිත්‍රයෙකි. අව්‍යාජ බැතිමතෙකි. 1971 පෙබරවාරි 1 වැනි දින සිට මිය යන තෙක් හෙතෙම අප හා එක්ව සේවය කළේය. මෙම කාලය තුළ මෙකී උද්‍යෝගී ඔහු කෙරෙහි විද්‍යාන වූ අයුරු අපි පැහැදිලිව දිවිමු. ඔහුට පැවරුණු සෑම කාර්යයක් ම ඔහු භාරගත්තේ දෘඪ වගකීමකින් හා සිතා මුහුණින් යුතුවය. හේ තම රාජකාරි කටයුතු දේව කාර්යයක් ලෙස සැලකුවේ යයි කිවොත් එය අතිශයෝක්තියක් නොවේ.

කාර්යාලයේ සිට දෙනාගේ ම හොඳ සිත දිනාගනිමින් විශිෂ්ට සේවාවක් සැලසීමට විසාගපෙරුමාල් මහතාට හැකි වූයේ ඔහුගේ අවංකතාවයත් නිහතමානිත්වයත් නිසා බව ඉදිරි කිවමනාය. ඒ නිසා ම ඔහු සෙසු අයගේ සහයෝගයත් විශ්වාසයත් නිරායාසයෙන් ම දිනා ගත්තේය.

අප සංගමය මගින් මෙහෙයවන ලද පොදු කටයුතු දී විසාගපෙරුමාල් මහතාගෙන් ලැබුණු සහයෝගය පිළිබඳ උත්කෂ්ට සටහන් සංගම ඉතිහාසයේ නොමැති ආදී පවතී. එය පරපුරෙන් පරපුරට අනුස්මරණීය ජායාවක්ව අනාගතය වෙත පිවිසෙනු ඇත.

ඔහුගෙන් සිතවතුන්ටත්, රජයටත්, පොදුවේ ජනතාවටත් වූ සේවයට උපහාස දක්වනු වස් පල කෙරෙන මෙම ප්‍රකාශනයට සම්බන්ධ වීමට අවස්ථාව සලසා දුන් සංවිධායකයන්ට අපි බෙහෙවින් කෘතඥ වෙමු.



யாக்கை அழியும் — புகழ் அழியாது

R. B. டிசாநாயக்க

பிரதான செயலாளர்

அரசாங்க அதிபர் அலுவலக

நலன்புரிச் சங்கம்

இரத்தினபுரி.

1975 ஓகஸ்த் மாதம் 18-ம் திகதி சி. விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் இறைவனடி சேர்ந்தார். இரண்டு நாட்களுக்குப்பின் அவரது உடல் தகனம் செய்யப்பட்டது. எனினும் அவருடைய பெயர் அன்றும் இன்றும் என்றும் எங்கள் மத்தியில் அழியாது நின்று நிலவுகிறது.

விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் எல்லா வகையிலும் உத்தமனை வாழ்ந்தார். அவர் செயற்திறமைமிக்க உத்தியோகத்தர். அவர் உற்றுழி உதவும் நண்பர்; அவர் உள்ளத்தாலும் கண்ணியம் மிக்க பக்திமான்; 1971-ம் ஆண்டு பெப்ரவரி மாதம் முதற் திகதி தொடங்கிக் காலமாகின்ற நாள் வரைக்கும் அவர் எம்மோடு நெருங்கியிருந்து பணிபுரிந்தார். இக் காலப்பகுதிக்குள் மேற் சொன்ன பண்பான நடத்தைகளை இவரிடம் நாம் தெளிவாகக் கண்டோம். தமக்களிக்கப்பட்ட கடமைகள் எல்லாவற்றையும் அவர் மிகுந்த பொறுப்புணர்ச்சியோடும் மலர்ந்த முகத்தோடும் ஏற்றுக் கொண்டார். தம் உத்தியோகக் கடமைகளைக் கடவுட் சேவையாகக் கருதினார் என்று கூறுவது மிகையாகாது.

அலுவலகத்தில், எல்லோரதும் நன்மதிப்பைப் பெற்று, சிறப்பான சேவையினை ஆற்றுவதற்கு திரு. விசாகப்பெருமாள் அவரிடம் காணப்பட்ட நாணயமும் எளிமையுமே கசரணமாக இருந்தன என்பதை மறுக்க முடியாது. ஆதலால் அவர் மற்றவர்களின் ஒத்துழைப்பிற்கும் நம்பிக்கைக்கும் இயற்கையாகவே பாத்திரரானார்.

எமது சங்கத்தால் நடாத்தப்பட்ட பொதுப் பணிகளின் போது விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் அளித்த ஒத்துழைப்பு நலன்புரிச் சங்க வரலாற்றில் என்றும் அழியாதிருக்கும். அது வழி வழியாகப் பிற்காலச் சந்ததியினராலும் நினைவு கூரப்படும்.

நண்பர்களுக்கும், அரசாங்கத்திற்கும் பொதுமக்களுக்கும் அவர் ஆற்றிய சேவைக்கு அஞ்சலி செலுத்தும் முகமாக வெளியிடப்படும் இந்த நினைவு மலருக்கு இந்த அனுதாபச் செய்தியை அளிப்பதற்கு எமக்கு வாய்ப்புத்தந்தமைக்காக அமைப்பாளர்களுக்கு நன்றி கூறுகிறோம்.

ද. හේමචන්ද්‍ර සිල්වා

ප්‍රධාන ලිපිකරු.

රත්නපුර පොලිස් කාර්යාලය.

තමාගේ සහපත ගැන නොතකා අනුක්‍රමයෙන් සිතපුටු පිණිස තීරතුරු වෙහෙසුනු උදාර පුද්ගලයෙක් 1975 අගෝස්තු 18 වෙනිදා අපකෙත්රත් සදහටම විශෝධි ගියේය. ඔහු සී. විසාගපෙරුමාල් සිරිමනානේය.

1958 ජනවාරි මාසයේ සිට 1971 දෙසෙම්බර් 31 දින දක්වා රත්නපුර පොලිස් කාර්යාලයේ ප්‍රධාන ගිණුම් ලිපිකරු වශයෙන්ද ඉන්පසු ප්‍රධාන ලිපිකරු වශයෙන්ද අවුරුදු 13 කට නොඅඩු කාලයකි සේවය කොට රත්නපුර දිසා කාර්යාලයේ අතිරේක කායාර්‍යාල සහායක වශයෙන් උසස් විමත් ලැබී පත්ව ගියේය. තමාගේ කාර්යාලයේ දුර්වලතාවය රටට හඬගා කොපාවසු කිවයුතුදේ අවංකම, නොපැකිලි තර්කානුකූලව ඉදිරිපත් කිරීමට හැකිවූ මොහු පුද්ගලික ජනප්‍රියත්වයක් බලාපොරොත්තු නොවූ බුබුළුතෙකි. තමාගේ වෘත්තීය උසස්වීම් තෙරෙහි පවා ආශාවලින් තොරව සේවයට පමණක් ජවිතය කැපකල දුර්ලභාගතයේ උගතෙකි.

පොලිස් දෙපාර්තමේන්තුවේ කාර්යාලයේ වැඩවල ඕනෑම අංශයකින් ඔහුට ගැටළුවක් වුවද තීරවුල්කාරී විසඳීමේ හැකියාවක්ද, ඒ පිළිබඳ සම්පූර්ණ දැනුමක්ද මොහු තුළ විය. කාර්යාලයේ දෛනික වැඩ කොටස නිමකර ගත නොහැකිවූනි නම් ඉදිරි කඩදසි වික නොනුකරගෙන නවාතැනට හෝ ගොස් අවසානයක් කිරීම ඔහුගේ එකම අභිප්පාදය විය.

තීරතුරු සිතහවෙත් ඔප් නැගුනු මුවින් පිටවුනු වදන් වලින් කෙනෙකු සතකා ඔහුගේ අවශ්‍යතාවයන්ට හරිලන පරිදි අපහසුපාතිව කටයුතු කර දීමට තරම් ඔහු දැනුමක් මොහු තුළ විය.

සේවයට කැපවී කටයුතු කළ මෙබඳු නිසතමානි, පරසිතකාමී හදවතකින් යුතුව ක්‍රියාකළ එතුමා සැමරීම කෘතඥ සලකන සමාජයකින් අනිවාර්යයෙන්ම ඉටුවිය යුත්තකි.



## පී. ඇම්. සේනානායක

ගරු සභාපති  
රජයේ ලිපිකරු සේවා සංගමයේ  
රත්නපුර ශාඛාව.

සී. විසාගපෙරුමාල් ගුණානුක්මරණ කලාපයට රජයේ ලිපිකරු සේවා සංගමයේ රත්නපුර ශාඛාව වෙනුවෙන් පණිවුඩයක් එවීමට ලැබීම ගැන අප සංගමය බලවත්සේ සතුටුවෙමු. අභාවප්‍රාප්ත විසාග පෙරුමාල් මහතා වෙනුවෙන් මෙවැනි කටයුත්තක් ආරම්භ කිරීම ගැන එම සංවිධායකයින්ටද අපගේ ස්තුතිය පලකරමු.

1942. 02. 01 දින, ලිපිකරුවකු වශයෙන් මුලින්ම රජයේ සේවයට පිවිසීමේදී මෙතුමා දෙපාර්තමේන්තු ගණනාවක සේවය කිරීමෙන් අනතුරුව 1971-02-01 දින සිට 75-08-18 දින සඳහටම අප අතරින් වෙන්වන තෙක් රත්නපුර දිසාපති කාර්යාලයේ සේවය කරණ ලදී. අතිරේක කාර්යාල සහකාර වශයෙන් දිසාපති කාර්යාලයේ සේවය කළ මෙතුමා ඉහලම ශ්‍රේණියේ සිට පහලම ශ්‍රේණිය දක්වාම සියලුම කොටස් සමග ඉතාමත් සුහදව කටයුතු කළ අයෙකි. උපතින් සිංහලයෙක් නොවුවද සියයට සියයක්ම සිංහල නිලධාරීන්ගෙන් පිරිමෙහි සේවය කිරීමට මෙතුමාට කිසිදු අවහිරයක් නොවූයේ ඔහු ජාති, ආගම්, කුල මල ආදී කිසිම හේදයකින් තොරව එකම මට්ටමේ දරුවන් මෙන් කටයුතු කිරීම නිසාය. රටේ ඉදිරි ගමණට බාධා පවුණුවන එවැනි අනවශ්‍ය හේදයන්ගෙන් ඇත්වී රටේ පොදු යහපත සඳහා කටයුතු කිරීම ගැන එතුමාට අපගේ ස්තුතිය හිමිවිය යුතුය.

මුල පටන්ම රජයේ ලිපිකරු සේවා සංගමයේ උද්යෝගිමත් සාමාජිකයෙකු වී සිටි සී. විසාගපෙරුමාල් මහතා සාමාජික කාඩ්පතට පමණක් සීමා නොවී සංගමයේ පොදු පරමාර්ථයන්ට එකඟව කටයුතුකළ ක්‍රියාකාරී සාමාජිකයෙකුවිය. සංගමය මගින් ගන්නා ලද සෑම තීරණයකදීම එතුමා සංගමයත් සමග විය. මෙතුමාගේ හදිසි අභාවය පවුලේ ශුභින්ට පමණක් නොව, රත්නපුර ප්‍රදේශයට මෙන්ම රජයේ ලිපිකරු සේවා සංගමයටද බලපත් පාඩුවකි. රජයේ සේවයේ විශ්‍රාම ලැබිය යුතු වයස සම්පූර්ණවීමත් අවුරුදු 5 කට පමණ පෙර මෙතුමා අප අතරින් විශේෂවීම පිළිබඳව අපගේ බලවත් කණගාටුව පලකරණ අතර අභාවප්‍රාප්ත සී. විසාගපෙරුමාල් මහතාට රජයේ ලිපිකරු සේවා සංගමයේ ආචාර්ය පිරිනමමු.

காண்பதற்கரிய ஒருவர்

த. ஹேமச்சந்தர் சில்வா  
பிரதான இலிகிதர்  
பொலிஸ் காரியாலயம்  
இரத்தினபுரி.

தன்னலம் கருதாது பிறர் நலம் போற்றி அயராது உழைத்த  
ஓர் உத்தமர் 1975 ஆகஸ்ட் 18-ம் திகதி எம்மை விட்டு மறைந்து  
விட்டார். அவர் உயர்திரு. விசாகப்பெருமாளாவர்.

1958 ஜனவரி முதல் 1971 டிசம்பர் 31-ம் திகதி வரை  
இரத்தினபுரி போலிஸ் காரியாலய பிரதான கணக்கு லிகிதராகவும்  
பின் பிரதான லிகிதராகவும் 13 ஆண்டுகள் சேவை செய்து விட்டு  
இரத்தினபுரிக் கச்சேரியின் மேலதிக காரியாலய உதவியாளராகப்  
பதவியுயர்வு பெற்றுச் சென்றார். தனது திறமையை வியந்துரைக்  
காது கூறவேண்டியவைகளை ஒழிவு மறைவின்றி நேரடியாகவும்,  
தர்க்கரீதியாகவும் எடுத்துக்காட்டினார். எப்போதும் தன்னலத்தையும்  
பெருமையையும் எதிர்பார்க்காத உத்தமர். தனது தொழிலில்  
கிடைத்த உயர்ச்சியையும் பெருமையாகக் கருகாது சேவைக்காக  
அர்ப்பணித்த காணற்கரிய ஒருவர்.

பொலிஸ் திணைக்களக் காரியாலய வேலைகளில் எல்லா அம்சங்  
களிலும் எழும் பிரச்சினைகளைத் தீர்க்கும் திறமையும், ஆற்றலும்  
அறிவுமுடையவராக இருந்தார். காரியாலய அன்றாட வேலைகளை  
முடிக்க முடியாத நாட்களில் மிகுதியைத் தனது இருப்பிடத்துக்கு  
எடுத்துச் சென்றேனும் அவற்றை அன்றே செய்து முடிக்க வேண்  
டும் என்ற மன உறுதியுடன் காணப்பட்டார்.

எப்போதும் புன்னகையுடன் கதைத்து சாந்தப்படுத்தி மக்  
களது தேவைக்கேற்றபடி பரபட்சமின்றிச் செயலாற்றும் திறமை  
அவரிடம் காணப்பட்டது.

சேவைக்காகத் தன்னை அர்ப்பணித்து நேர்மையாகப் பொது  
நலன் கருதியே உழைத்த இம்மகாண்ப் போற்றுவது நன்றிக் கடன்  
கூறும் சமூகத்தின் கட்டாய கடமை எனக் கருதுகிறேன்.

37-2-01



## சிங்களவரை நேசித்தவர்

பி. எம். சேனானாயக்கா

தலைவர்

அரசாங்க இலிகிதர் சேவைச் சங்கம்

இரத்தினபுரி

அமரர் விசாகப்பெருமாள் அவர்களின் நினைவு மலருக்கு அரசாங்க இலிகிதர் சேவைச் சங்க இரத்தினபுரிக் கிளையின் அனுதாபச் செய்தியை வெளியிடும் வாய்ப்புக் கிடைத்தமை குறித்துப் பெரு மகிழ்ச்சியடைகின்றோம். காலஞ்சென்ற திரு. விசாகப்பெருமாளின் ஞாபகார்த்தமாக இத்தகுபணியினைச் செய்து அஞ்சலி செய்வதற்கு எண்ணிய அமைப்பாளர் குழுவுக்கும் எமது உளங்கனிந்த நன்றியுரியதாகும்.

1942-02-21ம் திகதி இலிகிதராக அரசாங்க சேவையிற் சேர்ந்த இவர், இரு திணைக்களங்களில் சேவையாற்றிய பின் 1971-02-01ம் திகதி முதல் இரத்தினபுரி அரசாங்க அதிபர் காரியாலயத்தில் பதவி வகித்து 1975-08-18ம் திகதி அவ்வுலகெய்தும் வரை எமது ஆப்த நண்பராகவே இருந்தார். இணை அலுவலக உதவியாளராக அரசாங்க அதிபர் காரியாலயத்தில் பணியாற்றிய இவர், மிக உயர்ந்த பதவிகள் முதல் தாழ்ந்த தரத்தில் உள்ளோர் வரை எல்லோருடனும் சகஜமாகப் பழகியவர். பிறப்பால் சிங்களவர் அல்லாத இவர், தனிச்சிங்களவர்களிடையே தகராறு ஏதும் இல்லாமற் சேவை செய்தார். இவர் இன, மத பேதங்களைக் கடந்து, ஒரே வயிற்றில் பிறந்த மக்களென யாவரையும் போற்றும் பண்புடையவராக இருந்தமையே இதற்குக் காரணம். நாட்டின் வளர்ச்சிக்குத் தடைபோடும் குறுகிய மனப்பான்மைகளை மனதிற்கொள்ளாது, நாட்டின் பொது நலன் கருதியே பணிபுரிந்தமைக்காக அவருக்கு நாம் அஞ்சலி செலுத்துவோமாக.

ஆரம்பகாலத்திலிருந்தே அரசாங்க இலிகிதர் சேவைச் சங்கத்தின் உறுப்பினராக இருந்த சி. விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் அங்கத்துவ அட்டையில் மாத்திரம் அதாவது பெயரளவில் உறுப்பினராகவிருக்காது சங்கத்தின் பொதுவான கொள்கைகளுக்காகவும் பணி புரிந்த செயல் வீரர். சங்கம் எடுத்த எல்லா முடிவுகளின் போதும் அவர் சங்கத்தைத் தழுவினே இருந்தார்.

அன்றாது திடீர் மரணம் குடும்ப உறவினர்கட்கு மாத்திரம் மல்லாமல் இரத்தினபுரிப் பிரதேசத்திற்கும், அரசாங்க இலிகிதர் சேவைச் சங்கத்திற்கும் ஒரு பேரிழப்பாகும். அரசாங்க சேவையிலிருந்து ஓய்வு பெறுவதற்கு ஐந்து ஆண்டுகளுக்கு முன்னரே அன்றா என்மை விட்டுப் பிரிந்து போனமையால் எங்கள் கவலை இரட்டிப்பாகிறது. அதே நேரத்தில் அமரர் சி. விசாகப்பெருமாள் அவர்களுக்கு அரசாங்க இலிகிதர் சேவைச் சங்கத்தின் மரியாதையையும் செலுத்துவோமாக.

## Over Helpful Public Servant

R. WALLOOPILLAI

Attorney - at - Law & N. P.

16, Dharmapala Mawatha  
Ratnapura

I had the privilege of knowing Mr. C. Visagaperumal. A public servant in the true sense of the word, he rose to the imminence of Assistant Government Agent, Ratnapura. He was over helpful and mindful of the public and would cut all red tape and bureaucratic delays in the interests of those who sought his help.

His integrity and industry was not confined to the public service. He was very closely associated with the religious activities of the Hindu community. Whilst shunning high office therein, he yet ably bore the brunt of the religious affairs of the Hindu community in Ratnapura on his shoulders.

It is with a deep sense of loss that we mourn his untimely demise.



## දෙස්තර පී. අරඟරත්නම්

ලංකා සම්මාන පාසලේ

රත්නපුර දිස්ත්‍රික් ලේකම්

සෙන්ටල් ක්ලිනික්,

රත්නපුර.

අභාවප්‍රාප්ත සී. විසාගපෙරුමාල් මහතා වර්ෂ 8 ක කාලයක් මුළුල්ලේ ගොදිත් දැන හැදින ගෙන මා ළගින්ම ඇසුරු කළ කෙනෙක් විය. ඔහු හැදින සිටී සෑම කෙනෙකුම, මිතුරකු වශයෙන් දැන සිටියා මිස ඔහුට කවර අවස්ථාවකවත් සතුරකු සිටි බවක් මම නොදනිමි.

මේ රටේ වර්තමාන සමාජවාදී හැඩගැස්ම කෙරෙහි ඔහු නිතර නැඹුරු වී සිටි කෙනෙකි. ඔහුගේ කාර්යාල ජීවිතයේ ඔහු අවංක, කාර්යශූර, විශ්වාසවන්ත, හත්තිමත් හා කාරුණික රජයේ සේවකයකු විය. රජයේ සේවයෙහි කාර්යාල නීති රීති පද්ධතීන් කෙසේ වුවද, හෙතෙම කාර්යාල ජීවිතයෙන් බැහැර නිතරම අවංක සමාජ සේවකයකුද විය. ඔහු කෙරෙහි නිරන්තරයෙන් ප්‍රදර්ශනය වූයේ විශිෂ්ට හැගිම්මලින් පරිපූර්ණ වූ නොසැලෙන අභිෂේකයන්ගෙන් මනාව සකස්වුණු දෛනික පැවැත්මකි.

හෙතෙම ජාති වාදය මුළුමනින්ම ප්‍රතික්ෂේප කළ අතර, එක්සත් ශ්‍රී ලංකාවක් වෙනුවෙන් සිය සහායෙන් සමග පෙරමුණේ සිටියේය. විසාගපෙරුමාල් මහතා මේ රටේ පවතින වර්තමාන සමාජය බනවාදී සමාජයක් ලෙස මැනවින් අවබෝධ කරගෙන සිටි අවංක ප්‍රගතශීලියකු වූ අතර, එය සමාජවාදී සමාජයක් කා පරිවර්තනය කිරීමේ උදර ජාතික කර්තව්‍යය ඉටුකිරීමෙහි නියැලී සිටියා පමණක් නොව එම සටනෙහි යෙදුණු ජනතා කොටස්වලට බෙහෙවින් හා ආධාරය උපරිමව ලබා දුන්නේය.

ඔහු විසින් ඉටු කරමින් සිටි සේවය හා දුරමින් සිටි සහායෙහි අඩුව, ඔහුගේ හදිසි අකල් විශෝවින් කිසිදුක පිරිමැසිය නොහැකි වනු ඇත. මෙවන් පුද්ගලයකු අතිම වූ පාඩුවට වඩා අප ඔහුගේ විශෝවින් දුක්වන්නේ අත්ත එ නිසාය.

සමානතාව හා එකමුතුව තුළින් අනාගතයේ ගොඩනැගෙන පාති රකින වූ සෞභාග්‍යමත් ජන සමාජය සඳහා සිය ශ්‍රතුකම් කොටස අවංකව ඉටුකිරීම ඔහු වෙනුවෙන් අපට කළ හැකි උසස්ම මෙහෙයයි. එය සදා කල්හිම ඔහු වෙනුවෙන් ගොඩනැගෙන අනාගතවතිය සිහිවිවනය වනු ඇත. ඔහු නැති පාඩුව පිරිමැසිය හැක්කේ එමගින් පමණකි.

## தன்னலமற்ற பொதுநலவாதி

பெ. அரசரத்தினம் (M. B. S. Ceylon)

லங்கா சமசமாஜக் கட்சி  
மத்திய செயற்குழு உறுப்பினர்.

திரு. விசாகப்பெருமானின் அகால மறைவின் முன் சுமார் எட்டு வருடகாலமாக அவருடன் நெருங்கிய தொடர்பு வைத்திருந்தேன். அவருடைய வாழ்க்கையை வெவ்வேறு கோணங்களிலிருந்து நோக்க முடியும்.

அரசாங்க ஊழியராக—நேர்மையுள்ள மனவுறுதிகொண்ட, தகுதிவாய்ந்த ஊழியராகக் கடமையாற்றினார். தனது கடமையைச் செய்யும் பேசுமுது எவ்வளவு கஷ்டமிருந்தாலும் புன்முறுவலுடன் முகமலர்ச்சியுடன் செயலாற்றுவார். ஆடம்பரமற்றவர், மற்றைய அரசாங்க ஊழியர்களுக்கு ஓர் எடுத்துக்காட்டாக விளங்கினார்.

சமயத் தொண்டனாக இரத்தினபுரியில் நடைபெறும் சைவ சமய வைபவங்களிலும் முன்னின்று கடமையாற்றினார். புத்த சமய வைபவங்களுக்கும் தன்னால் இயன்ற உதவிசெய்தவர்.

சமூகத் தொண்டனாக இரத்தினபுரி நகரில் சமூக சேவை வேலைகளில் ஈடுபட்டிருந்தார். எனக்குத் தெரிந்த வரையில் வெள்ளத்தினால் பாதிக்கப்பட்ட வறிய மக்களுக்கு உதவியளிக்கும் முகமாக தொண்டர்படையைத் திரட்டி எத்தனையோ சந்தர்ப்பங்களில் பணம், உணவு, உடை திரட்டி இவற்றைப் பங்கிடு செய்வதற்குச் செயலாற்றினார்.

தொழிற் சங்க வாதியாக ஊழியர்களின் நலனுக்காக போராடினார்; தொழிற் சங்கத் தலைவர்களுக்கு உறுதுணையாக விளங்கினார்.

அவருடன் நெருங்கிய தொடர்பு வைத்திருந்த நண்பன் என்ற முறையில் அவருடைய அடிப்படை இலட்சியம் என்னவென்று எமக்குத் தெரியும். சுரண்டலற்ற, வறுமையற்ற, வசூப்பு வாதமற்ற, இந் நாட்டில் வாழும் சகல மக்களுக்கும் சகல வகைகளிலும் சரிசமமாக வாழக்கூடிய ஐக்கிய இலங்கைதான் அவரது அடிப்படை இலட்சியம். இதை அவர் மறக்காமல் வெளிப்படையாகக் கூறிய சந்தர்ப்பங்கள் சில. அடிப்படை இலட்சியத்திற்காகச் செயலாற்றிய சந்தர்ப்பங்கள் பல. சுருங்கச் சொல்லின் திரு. விசாகப்பெருமாள் தன்னலமற்ற பொதுநலவாதி.

இனபேதமின்றி, குலபேதமின்றி சமய பேதமின்றி இரத்தினபுரி வாழ் மக்கள் அனைவரின் நட்பையும், மதிப்பையும் பெற்றிருந்தார்.

அவரது அடிப்படை இலட்சியத்தைப் பின்பற்றி நடைமுறையில் செயலாற்றுவதுதான் திரு. விசாகப்பெருமாள் அவர்களுக்கு நாங்கள் கட்டியெழுப்பக்கூடிய ஞாபகச் சின்னம். அவருடைய நாமம் நீடுழி வாழ்க.

அவர் செய்த சேவைகளுக்காக அவரது மனைவி மக்களுக்கும் பந்துக்களுக்கும் எங்களுடைய மனம் கனிந்த நன்றி.



# Mark of Efficiency

*Dr. M. Sivaram*

M.B.B.S., M.C.G.P  
Sabragamuwa Clinic  
RATNAPURA

Had he lived a few years more, I am sure he would have easily attained the highest position, a Public Servant in Sri Lanka could attain as a Government Servant—Permanent Secretary to a Ministry. I say this because I have known him for the last 15 years as a Government Servant in Ratnapura. He was so devoted to his work and he was so efficient in his work that all members of the Public, all Administrators and Members of Parliament, without party affiliations had the highest regards for him. The great qualities he had in abundance will guide his serving members of the family to happiness and prosperity.

## UNOBTRUSIVE SOCIAL WORKER

**Dr. N. GANESHANANTHAN, F. R. C. S**

**Thoracic Surgeon**

**14, Dharmapala Mawatte**

**Ratnapura**

It is with sorrow, respect and humility that I write these few lines about the late Mr. C. Visagaperumal — sorrow at the passing away of a noble soul, respect for his deeds and for the good life that he led, and humility at being asked to write about him.

Mr. Visagaperumal, though humble and self-effacing by nature, had a multi-faceted character. Among other things, he was an efficient and hard-working public servant, who served the town of Ratnapura for fifteen years. He was a kind and understanding friend, who has helped many people in various ways. He was an unobtrusive social worker. He organised and fostered Hindu worship in this town. Over the last four years, I have had the good fortune to know him in all these capacities and had come to respect his sterling qualities.

I hope that the burden of sorrow will rest lightly on his dear ones and that his *Athma* will find eternal peace in *Moksha*.



இதயத்தில் வாழ்ந்தவர்

கிறிஷ்ண தென்னக்கோன்

தேசிய இளைஞர் சேவைச் சபை.

33 - எலிபான்க் வீதி,

கொழும்பு.

விசாகப்பெருமாள் அவர்களை அரசாங்க உத்தியோகத் தர் என்ற முறையிலன்றி, நேர்மையான மனிதத் தன்மையுடைய சாந்தமான ஒரு நண்பராகவே பல வருடக்கணக்கில் நான் அவரை அறிந்திருந்தேன். இத்தகைய ஒரு சந்தர்ப்பத்தில் அவரைப்பற்றி நான் கூறுவதாயிருப்பின் ஒரு சில சொற்களைக் கொண்டு கூறிவிட முடியாது. பல பக்கங்கள் எழுதவேண்டும். விசாகப்பெருமானைப் பற்றி நான் இவ்வாறு எழுதாவிடினும் சாதாரண மக்களின் இதயத்தில் அவரது புகழ் அழிக்கமுடியாத இடத்தினைப் பெற்றுவிட்டது. அவர் எம்மை விட்டு மறைந்ததனால் நான் ஒரு ஆபத்த நண்பனை இழந்தது மட்டுமல்ல, எம்மைப்போன்ற பாட்டாளி வர்க்கத்தின் இதயத்தில் வாழ்ந்த நேர்மையான ஒருவரை இழந்துவிட்டோம். அவரது மேன்மையான குண நலன்கள் எல்லாப் பிரிவு மக்களுக்கும் ஒரு எடுத்துக்காட்டாகும்.

KRISHNA TENNEKOON,  
National Youth Service Council,  
33, Elibank Road,  
Colombo.

සි. විශාකපෙරුමාල් මහතා වර්ෂ ගණනාවක් තිස්සේ මා හඳුනාගෙන සිටියේ රජයේ නිලධාරියෙක් වශයෙන් නොව, මිනිස් ගති සහ අවංක හදවතක් ඇති නිහතමානී මිත්‍රයෙකු වශයෙනි. මෙවැනි මොහොතක එතුමා පිළිබඳ කරුණු සටහන් කළ යුතු නම් එය වචන ගණනකින් නොව පිටු ගණනකින් සමන්විතව පිළියෙල කළ යුතු වෙයි. විශාකපෙරුමාල් මහතා ගැන මෙසේ නොලිව්වට ආමානා ජනතාවගේ හදවතේ ඔහුගේ අවරණීය නාමය සදකාලිකව ලියවී ඇත. ඔහු අප අතරින් වෙන්වීම මා හට මිත්‍රයෙක් නැතිවීමට පමණක් නොවේ. අප වැනි නිර්ධන පංතියේ ජනතාවගේ හදවත් තුළ ජීවත් වූ අවංක පුද්ගලයෙකු නැතිවීමය. ඔහුගේ ශ්‍රේෂ්ඨ ගතිගුණ සිහළ ජනතා කොටස් වලට ආදර්ශයකි.

ක්‍රිස්ණා තෙන්නකෝන්

76-02-18

Srikanthalingum, A  
11/21, Inuvil West  
Chunnakam



## A TRIBUTE TO A DEPARTED FRIEND

S. MANICKAM

Inspector of Police  
(Retired)

Pt. Pedro Road  
Jaffna

It is with humility I pen this tribute to a LOVEABLE SOUL who departed this world in the PRIME of his career.

I came to know Mr. C. Visagaperumal when I served as the Head Quarter Inspector of Police at Ratnapura in the years 1966 - 67. He was then the Chief Clerk of the Office of the Superintendent of Police, Sabragamuwa Province. I maintained a close link with him from then, till the last days of his life.

I found him to be quite an unassuming and God-fearing person who believed in 'simple living and high thinking.' He was a thorough and painstaking worker who never believed in 'clock - watching.' His first love was his work and everything else came second.

Mr. Visagaperumal had a long spell at Ratnapura both as the Chief Clerk of the Police Office and as the Extra Office Assistant at Ratnapura Kacheheri. I know that he earned the love and respect of his superiors and the general public by his devotion and the pleasant manner with which he discharged his duties. He was an exemplary Public Servant, who had SERVICE as his motto.

One may not be wrong in saying that his early demise could be attributed, to a certain extent, to his sacrificing his health for the sake of his work and serving humanity. Even a few days prior to his death, though he was ill and feeble, he was speaking of getting back to work, and had bought his train ticket too.

My sincere condolence goes to his wife and children who has suffered this irreparable loss. May his Soul attain Bliss and Everlasting Peace.

# නොමිගන නමක්

එච්. ඇම්. ඩී. බී. හේරන්

ජෝෂ්ඩ් සහකාර බිවර අධ්‍යක්ෂ

බිවර අමාත්‍යාංශය

කොළඹ

විසාකපෙරාමාල් මහතා අද ජීවනාන්තරයට පත්වී ඇත. එහෙත් ඔහුගේ නම සදහන්ව ඇති අප සිත් සතන්ති ජීවත්වනු ඇත. ඔහුගේ ඇසුර මා ලැබුයේ ඉතා විශිෂ්ටය. ඒ ඔහු රත්නපුර කවිවේරයේ අතිරේක කාන්තා සහකාර ලෙස සේවය කළ අවධියේය. සාකච්ඡා තිබෙනුත් කෙරෙහි ඔහු දැක්වූ අවංක ලැදියාවත් මන බඳනා මහගු ගුණ සමුදයත්, හිතවතුන් ඔහු කෙරෙහි බැඳී තිබෙන රැහැනක් බිඳවිය. ලාභ අපේක්ෂාවෙන් තොරව හැකි සෑම අවස්ථාවකම සැමට උපකාර කිරීමට ඔහු ඉදිරිපත් විය. නිහඬවීමට බිය, යුක්ති ගරුක බාවයත්, නිහඬව සිටි රාජකාරී මනාව ඉටු කිරීමත් ඔහු කෙරෙහි මා දුටු උත්කෘෂ්ට ගුණාංගයන්ය. ඔහුගේ අභිප්‍රායවූයේ නම් රාජකාරි නොපිරිහෙලා ඉටුකරන බව ලොවට ඇගයීමෙන් උසස් නිලධාරීන්ගේ ප්‍රසාදය දිනාගැනීම නොව, සිතට එකඟව සිටි යුතුකම ඉටු කිරීමෙන් ආත්ම නාස්තියක් ලබාගැනීමය. ඒ නිසාම ඔහු නිහඬව, සේවය සඳහා මුළු කාලයම යෙදවූ බව ඔහු ඇසුරු කළ කවුරුන් දන්නා කරුණකි.

ඔහුගේ අභාවයෙන් ඊටට අවංක කාන්තාව නිලධාරියෙකුත්, හිතවතුන්ට දුක සැප දෙකේ දී එක්වී වූ සුහද මිතුරෙකුත් නැතිවිය. ඒ සිසල්ලටම වඩා ඔහුගේ දයාබර බිරිඳට හා දරුවන්ට සෙනෙහෙබර සාමියෙකුත්, පියෙකුත් අහිමි විය. ඒ සැම අතර ඔහුගේ නම සදහන්ව තිබේ.



அழியாப் பெயர்

H.M.D.B. ஹேரத்  
சிரேஷ்ட உதவி அதிபர்  
கடற்றெழில் அமைச்சு  
கொழும்பு

விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் எம்மிடமிருந்து பிரிந்துவிட்டார். ஆனால் அவர் பெயர் என்றும் எம்மனதை விட்டு மறையாது. அவருடன் குறுகிய காலத்திற்கே பழக்கூடிய வாய்ப்பு எனக்குக் கிட்டியது. அவர் இரத்தினபுரிக் கச்சேரியில் காரியாலய உதவியாளராகக் கடமையாற்றிய போதே இவ்வாய்ப்பை நான் பெற்றேன். தனது நண்பர்கட்கு அவர் காட்டிய களங்கமில்லா அன்பும், மனதைக் கவரும் நற்குணங்களுமே நண்பர்களை அவருடன் சேர்த்துப் பிணைத்து வைத்தன. சொந்த நன்மை, இலாபம், என்பவைகளைக் கருதாது எல்லாச் சந்தர்ப்பங்களிலும் எல்லோருக்கும் உதவி செய்வதில் முன்னின்றவர். நேர்மையும், கண்ணியமும், அமைதியாகத் தன் கடமையைச் செய்யும் தன்மையும் நான் அவரிடம் கண்ட மகோன்னத குணங்களாகும். தன் கடமையைச் செய்வதாக உலகுக்குக் காட்டி உயர் அதிகாரிகளிடம் நற்பெயரை எதிர்பார்க்கும் எண்ணம் அவரிடம் காணப்படவில்லை. நேர்மையாகத் தன் கடமையைச் செய்து மனத்திருப்தியடைவதே அவர் நோக்கமாயிருந்தது. எனவே அவர் தனது சேவைக்காலம் முழுவதையும் அமைதியான சேவைக்கே அர்ப்பணித்தார் என்பது யாவரும் அறிந்ததே. அவர் மறைவின்ால் நாடு, நேர்மையும் திறமையுமுள்ள ஒரு அதிகாரியையும், நண்பர்கள் இன்ப துண்பங்களில் ஒன்றினையும் ஒரு தோழனையும் இழக்க வேண்டியேற்பட்டுள்ளது. இவையனைத்துக்கும் மேலாக அவரது அன்பின் மனைவியும், பிள்ளைகளும் அன்பான கணவனையும் தந்தையையும் இழந்து விட்டனர். இவையனைத்துக்கும் மத்தியில் அவர் பெயர் அழியா இடத்தினைப் பெற்றுவிட்டது.

## A fund of wisdom.

S. S. NATHAN  
Superintendent of Police  
Western Province  
Sri Lanka

I shall be failing in my duty towards a good friend and an Officer of the calibre of the late Mr. C. Visagaperumal if I do not pay my humble tribute to the memory of one whom I had known quite intimately during the period of his service as Head Clerk at the Ratnapura Police Office.

He was one of the best products of a well known College in Jaffna and true to the traditions of his Matrubhumi, he was a most devoted and efficient member of the Special Class of the Government Clerical Service. It is unfortunate for us that God has taken him away from us to his Kingdom, on the eve of his promotion to the Ceylon Administrative Service. A person of his eminence with a mind and intellect so very integrated and penetrating, would have certainly adorned the Administrative Service of Sri Lanka.

He had an aristocratic bearing and the ability to command respect. He was frank, broad-minded but disliked people who made demands on him. He always stood up for his principles against odds. He had the ability to give orders and spoke frankly and possessed a fine intellect and understood human problems.

The simplicity and lightness with which he carried the weight of his position in Government Service, is an object lesson to men in authority and high position in life. His life was an example of resourcefulness, devotion to duty, and loyalty to his superiors.

A proud motherland and his many friends and relations salute his revered memory.

May his soul rest in peace.



## NONE TO EQUAL

**S. G. de Alwis, S. L. A. S.**  
Secretary

Criminal Justice Commissions  
Foreign Exchange Offences  
Colombo-12

It was with a profound sense of grief that I received the sad news of the passing away of Mr. C. Visagaperumal, Office Assistant, Kachcheri, Ratnapura. I had the privilege of knowing him very closely for well over 25 years, both as a good friend and a colleague in the Police Department, where we worked together in many offices at different stations. In my long experience in the Public Service, I have yet to come across his equal to match his loyalty and devotion to his duties.

As a man he was deeply religious. His unassuming and simple ways added lustre to his pleasing personality. He was very quick to make friends and was a "Good Samaritan" to all who knew him. There were no limits to which he would go to help a friend. All who knew him will always remember him with respect and affection.

My most sincere and heartfelt condolence to his wife, children and all those near and dear to him,

May he attain ever lasting peace.

SINCERE AND LOYAL FRIEND

T. Visagapperumal  
Administrative Assistant,  
Police Headquarters,  
Colombo.

*If the main purpose in life is to serve your fellow man, then it can be said of C. Visagapperumal that he spared no pains to live up to this ideal. His forbearance and genial ways endeared him to all those who came into contact with him. Such petty considerations as caste, religion and community could not influence his judgements and it was without expectation of praise or gratitude that he went about helping others. He was gifted with a prodigious capacity for work and the occasions on which he was toiling away at his desk without any thought of home and rest and long after his office mates have left for their homes are more than numerous.*

*The very fact that it has been deemed fitting to perpetuate his memory in a place so distant from his native land and where his career was brought to its untimely end speaks eloquently of the position he held in the hearts of those around him. As a colleague who was very closely associated with him for well over 30 years it is my firm belief that the unseen hand of fate has decreed that his loyal and devoted service to the State and community should be posthumously recognised and esteemed.*

*It is with a deep sense of loyalty that I pen these words to the memory of a sincere and loyal friend*



TRULY IRREPARABLE.

T. THALAYASINGAM

Superintendent of Police

(Retired)

I had the privilege and honour of getting to know Mr. C. Visagaperumal when I was transferred on 1-1-62 to Ratnapura as Superintendent of Police, Sabragamuwa Province. I came to Sabragamuwa Province with lot of misgivings as I had been warned by so many of my well wishers that Sabragamuwa Province was a trouble spot for the Police. It was, as predicted, but because of the able assistance given to me by Mr. Visagaperumal, then in charge of the Ratnapura Police Office, I ended up by staying in charge of the Sabragamuwa Police for nearly 4 years. Some of the politicians, both in the Government Party and in the Opposition, were in the Sabragamuwa Province: Mr. Dudley Senanayake (Dedigama) Dr. N. M. Perera (Yatiantota) Mr. Philip Gunawardena (Avisawella) Mr. Clifford Ratwatte (Balangoda) to mention a few, and many a political battle was fought and tense moments prevailed in the Police Office. Mr. Visagaperumal with his quiet, but apt comments made in a cool and calm manner helped to relieve the tension and they left the office in a cordial and co-operative mood.

SERVICE was his watch word, especially to the poor and the needy and he hardly went home before 8-30 p.m. after attending not only to his own work but also to the work of others which was in arrears. He would recommend leave to any of his subordinates who wanted it and send the papers up to me with the assurance that he would see that their work would be attended to by him. I would then find that when I go on night rounds Mr. Visagaperumal would be at his desk, with his Jaffna Cigar in his mouth, poring over everybody's work. In fact, when Mr. Leembruggen, Deputy Inspector General of Police, happened to drop in there without warning and carry out an inspection of the Police Office, he gave a glowing report to the effect that it was the only time that he could not find any fault even if he wished to do so. He gave me full credit for it and I turned and told him that the full credit should go to Mr. Visagaperumal for

keeping all records in the Police Office up to date. Such men are indeed a rarity these days and the loss of such a man is truly irreparable. I was truly one of the lucky ones to have had him as Head of the Ratnapura Police Office. Most of the people who came to him for any official help were the poor and not the V. I. P. He was very proud to give them of his best. He was never impressed by the importance of the V. I. P's. As a result of his devotion to duty, he neglected his health and thereby came by his untimely death. His loss as a public servant is indeed great, especially to the underprivileged. He was held in great respect by the dignitaries of all religions. Any Police help they wanted in connection with their functions, they always went to him first. He himself was a very devout Hindu. One of the few who really put his religion into practice, at the same time, paying due respect to all religions.

He also had all the facts and figures relating not only to his home province - Northern - but also the Sabragamuwa Province. So much so that when I wanted to open up Police Stations in the unpoliced areas of the Sabragamuwa Police, he was able to furnish me with all facts, and the people of Colonne must be truly grateful to him for assisting me in opening up a superb Police Station at Colonne with hardly any fuss or fan-fare. He was a stickler for details which stood him in great stead in such ventures. Even the I. G. P. who came to open the Police Station was surprised at the unassuming efficient manner in which every detail had been attended to. Truly he was one of those modest "Violets born to blush unseen." - but certainly not unnoticed. The fact that his integrity, sincerity and loyal service found a warm niche in the hearts of the people of Sabragamuwa Province was amply proved in the crowds that braved the inconvenient and tedious journey to Jaffna to pay their last tribute to a loved and trusted friend. His death has in truth been a great loss both to his loved ones and friends. It will take a long time before the wound in their hearts caused by the untimely death is healed. Only God and Time can heal the wounds and mend the broken hearts of those who truly loved him. I commend his family which he loved to the hands of God and pray they in time will find the peace that passeth all understanding.

42, Bullers Lane,

Colombo.

14-2-76



## Simple living and high thinking officer

S. I. AZEEZ

Asst:Supdt: of Police  
(retired)

Mr. C. Visagaperumal's outstanding characteristics were love of harmony, justice and sympathy in pain and suffering.

As the Chief Clerk of the Police Office, Ratnapura, and later as the Office Assistant of the Ratnapura Kachcheri, he was a conscientious worker and had a high sense of duty. He was honest and loyal. He was always for plain living and high thinking. He was of a quiet and amiable disposition and in fact, a self-made person.

He seldom did anything without due regard for the consequences. He was temperate, intelligent, analytical and harmonious.

He was religious, sociable and compassionate. He had a talent for getting along with people and he was affable, courteous and never guilty of wanting to injure others. There was much sweetness in his kind nature and he would generously respond to better things whenever the opportunity arose. His impartiality, sense of justice and desire for fairplay in many activities has found him an honourable place and name, even after his death. He was a great and honourable man. He is no more but those who were privileged to have known him closely will cherish his memory for a long time to come.

38, 1st Lane,  
Kirillapone.

# RAMALINGAM MUTTIAH



இராமலிங்கம் முத்தையா



உயர்திரு R. முத்தையா

- ❀ திரு. கந்தையா விசாகப்பெருமாள் அவர்களின் மாமனார்.
- ❀ மலேசியா — கோலாலம்பூர் நகரிலுள்ள தூய வாழ்க்கைச் சங்கத்தையும் அதன் நிர்வாகத்திலுள்ள கல்வி, அனாதை நிறுவனங்களையும் ஸ்தாபித்த சுவாமி டக்டர் சத்தியாநந்தாவின் சிறிய தகப்பனார்
- ❀ மலேசியாவில் பிரபல வைத்தியரும் பிரமுகரும் ஆகிய டக்டர் T. மார்க்கண்டு அவர்களின் மைத்துனர்
- ❀ தமிழ்த் தட்டெழுத்தச்சின் விசைப்பலகையை முதன் முதலாக வடிவமைத்தவர்.

ආර්. මුත්තසියා මහතා

- \* සි. විශාකප්පෙරුමාල් මහතාගේ මාමණ්ඩියද,
- \* ආචාර්ය සත්‍යානන්ද සාමිගේ සුළුසියාද
- සත්‍යානන්ද සාමි චිරයා මලයාසියාවේ කෝලාලම්පුර නගරයේදී  
 ශුභ ජීවන සංගමයේද ජවමබ්බව පවතින අතිකුත් ආයතනවලද,  
 නිර්මාතෘචරයා බව මෙහිලා සිහිපත් කිරීම වටින්නේය.
- \* මලයාසියාවේ අති දක්‍ෂ දෙස්තර ටී. මාර්කන්ඩු ගේ මස්සිනාද.
- \* මුල් වරට දෙමළ සතුරු ලියන සතුරු පුවරුව කොයාගත්  
 නැනැත්තාය.

R. MUTTIAH  
OF IPOH, MALAYSIA

- \* Father-in-law of Mr. C. Visagaperumal
- \* Paternal uncle of SWAMI DR. SATYANANDA  
Founder of the Pure Life Mission, its  
Orphanage and Educational Institutions  
in Kuala Lumpur, Malaysia.
- \* Brother-in-law of DR. T. MARKANDU an emi  
nent medical practitioner in Malaysia
- \* Originator of the Key Board of the  
first Tamil Typewriter.

வேலாயுதர் கந்தையா  
Velayuthar Candiah

இரத்தினம் மாணிக்கம்  
Rathinam Manickam

சிவசுப்பிரமணியம்—மகேஸ்வரி  
Sivasubramaniam—Maheswari

இராஜேஸ்வரன்  
Rajeswaran

கமலாதேவி  
Kamaladevi

இராஜேஸ்வரி  
Rajeswari

R. முத்தையா  
R. MUTTIAH

T சிவசோதி  
T. SIVASOTHY

சரளாதேவி இராசசுந்தரம்  
Saraladevi Rajasundaram

பத்மாவதிதேவி  
Pathmavathy Devi

மணிக்கவாசகர்  
Manickavasagar

திலகவதிதேவி  
Thilagavathy Devi

விசாகப்பெருமாள்  
VISAGAPERUMAL

கமலாதேவி  
KAMALADEVI

வசந்தன்  
VASANTHAN

ஆனந்தகுமார்  
ANANDAKUMAR

சந்திரகுமார்  
CHANDRAKUMAR

இந்துமதி  
INTHUMATHY



## MODEL OF A GOOD MAN

**T. R. VIVEKANANDA**

ANANDA TRADING CO

**Nugegoda**

The sudden and untimely death of Visagaperumal who was one of my close relatives, had been one of my close relatives had been one of my most unfortunate losses. No doubt his sudden departure from this world must have caused endless pain and sorrow to his wife and children.

He had a wonderful way of life. One of his greatest principles was economy. Even for his own wedding he did not wish to be lavish, but spent only just enough to meet the basic needs of the wedding ceremony. His beloved wife happens to be one of my niece — i.e. She is one of the daughters of my own sister Mrs. Muttiah, who like myself, spent the best part of her life in Malaya and returned to Sri Lanka soon after the Second World War.

During his short life here Visagaperumal was loved and respected for his sterling qualities and policies not only by his kith and kin, but also by all his friends as well as by those who came in contact with him in his official as well as in his private life.

In short, he was a model of a good man and his loss is still deeply felt by all his friends and relatives including the writer.

## ATTRACTIVE LAD

Dr. T. Markandu,  
Malaysia

....When I saw him last in Nugegoda in July 1972, he looked somewhat sickly to me, having lost some weight and also his glossy bright appearance. When I asked him why he looked pulled down he mentioned that he was having slight Diabetes. From that time onwards his health must have been going down lull, especially as he was far away from his home. Hypertension and Left sided Heart Failure must have set in as complication of his Diabetes. Now that Visagam is no more, it is going to produce no good, doing a post mortem exam. While alive he was a helpful, sociable and attractive lad and we all will miss him indeed.

170, Main Road,  
Taiping,  
Malaysia.  
9.9.75.

*Srikanthaluxmy. A  
11/21, Inuvil West  
Chunnakam*

\* extracts from a letter.



## AN APPRECIATION FROM A RELATIVE

**Muniayah Chandrapal**

A. M. I. Mech. E.

Mechanical & Civil Engineering Consultant,

**T. D. PERERA & CO.,**

Colombo.

The late Mr. C. Visagaperumal with whom I associated so intimately for the past 25 years since my arrival from Malaysia to Ceylon, was a person of charming personality with astonishing humility and sobriety.

He was not only an exemplary public Servant with all the praise from his superiors and colleagues, but in his private life too he was noted as a person of real dedication and service. Selfless service was his key note of convictions, truly led in the cause of ameliorating the distress of others. His high thoughts and deeds always reflected from his intrinsic cultural and religious background. He was a person well read and was talented to write and speak convincingly and advise on any matter. His life was an inspiration to those who knew him well. I am one among the many others who have benefited by associating with him so closely for so long a time as a relation. I would say it was really a privilege to me to associate with a person of his calibre.

His sudden and premature death is an irreparable loss and shock not only to his family and relations but also to all those who associated with him.

A great and good man is gone from us but the good he has done will long be remembered and his memory will be cherished.

Let us pray for the repose of his soul in heaven.

1, Joseph Lane

Colombo-4

phone: 32794

10-2-76

**National State Assembly Member**

**NANDA ELLAWELLA**

**A WONDERFUL FRIEND AND A MARVELOUS  
OFFICER, WHOSE KIND WE CANNOT SEE**

**Ratnapura 18-8-75**

**CANNOT AFFORD TO MISS**

**K. Manickavasagar**

*Librarian*

*Jaffna Central College*

**I cannot afford to miss Visagam Annar. He was a gem  
of a person. Yet, I am missing him. But, he is treasured  
in my heart for ever and ever. May his soul attain liberation.**

**5-3-76**

**M. K. KRISHNAN**

*Contractor*

*Colombo-13*

**As a government contractor I have personally known  
Mr. C. Visakaperumal who was an outstanding figure at the  
Ratnapura Kachcheri, while he was the E. O. A and O A. Always  
with a pleasing countenance he used to entertain the public  
without partiality. I extend my deepest condolence to his family.  
May his soul rest in peace.**

**6-3-76**



உறவுக்கு இலக்கணம் தந்தவர்

முனியையா சண்முகநாதன்  
முகாமைப் பங்காளர்  
நவலங்கா ரேடிங் கம்பனி  
கொழும்பு-13

எனது சிறுபிராயம் தொட்டு அவரது இறுதிக்காலம் வரை விசாகப்பெருமாள் சின்னையாவுடன் நான் நெருங்கிப் பழகினேன். இனிய சுபாவம் எளிமையான வாழ்க்கை, ஆனால் உயர்ந்த சிந்தனைகள் பரந்த உள்ளம், ஆழ்ந்த அன்பு, ஆகியவை இவரின் உயர்தரமான வாழ்க்கையின் இலட்சியங்களாக விளங்கின.

இன்ன செய்தாரை ஒறுத்தல் அவர்நாண  
நன்னயம் செய்துவிடல்

என்ற திருக்குறளை அவர் அடிக்கடி கூறுவார். அவர் அப்படிச் சொல்லும் பொழுது, நாணம் இல்லாதவர்களுக்கு இது எப்படிப் பொருந்தும் என்று நான் சில சமயங்களில் யோசிப்பதுண்டு.

குதிரையின் சக்தி கூடுதலாகிவிடும் என்பதால் கடவுள் அதற்குக் கொம்பைக் கொடுக்காததைப்போன்று, விசாகப்பெருமாள் சின்னையாவின் விவேகம் வளர்ச்சியடைந்தால் நல்லவர், தீயவர், ஏழை, செல்வந்தர் என்ற பாகுபாடின்றி, எல்லோரும் எல்லாம் எய்தப் பெறுவார்கள் என்பதால் போலும், கடவுள் அவருக்கு வாழ்க்கையில் பெரும் சுமைகளைக் கொடுத்திருந்தார்.

ஆங்கிலம், தமிழ், சிங்கள அறிவு வாய்க்கப்பெற்றவர். கசடறக் கற்று எக்காரியத்திலும் எவரும் ஏற்றுக்கொள்ளத்தக்க கருத்துக்களைத் தெரிவிக்கக்கூடியவராய் இருந்தார். பிறர் துயர் தீர்த்து வாழவேண்டுமென்ற வேட்கை இயல்பாகவே அவரில் அமைந்திருந்தது. ஆனால் இதனை மேலும் விருத்தி செய்யமுடியாத வகையில் அவர் வாழ்க்கையில் பெரும் தியாகங்களைச் செய்யவேண்டியதாயும் இருந்தது. தனது குடும்பத்தினரை மாத்திரமல்லாமல் மேலும் இரண்டு குடும்பங்களின் சுகதுக்கங்கள் சின்னையாவைப் பொறுத்திருந்தன. அவர் தமது கர்ம நிவர்த்தியின் பயனாக இடைத்தற்கரிய மோட்சப்பேற்றைப் பெற்றுவிட்டார்.

காந்தியத்தின் காவலன்

பொன். சுந்தரலிங்கம்

சங்கீத பூஷணம்

நல்லூர் மேற்கு வீதி

யாழ்ப்பாணம்

எங்கள் மதிப்புக்கும் பேரன்புக்கும் உரியவராயிருந்து, எம் மேலும் தமது அன்பைச் சொரிந்து, எமது தேவைகளைக் குறிப்பால் அறித்து, கைமாறு கருதாது அவைகளுக்கு ஆவன செய்து, அறிவுரை கூறி வந்த ஒரு மகானே இழந்து விட்டோம்.

நல்லவர்கள் அதிக நாள் வாழ்வதில்லை. எம்மிடையே அரை நூற்றாண்டு காலமாக வாழ்ந்து, எமக்கெல்லாம் வழிகாட்டியாய்த் திகழ்ந்து, ஆயிரக்கணக்கான உள்ளங்களைத் தன் அன்பு, இரக்கம், ஈகை என்பவற்றுல் கொள்ளுகொண்ட மனிதருள் மாணிக்கம் உயர் திரு. விசாகப்பெருமாள் அவர்களின் உயர்ந்த இலட்சியங்களிற் சிலவற்றை எமக்குத் தெரிந்த வரையில் இங்கு கூறக் கடமைப் பட்டுள்ளேன்.

அன்பர் விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் தனக்கென வாழாது பிறர்க்கென வாழ்ந்த உத்தமர். கடமை, கண்ணியம், கட்டுப்பாடு என்ற பண்புகளுக்கு இலக்கணமாய் வாழ்ந்த செம்மல். இன, மத, மொழி பேதமின்றி வாழ்ந்து, பொதுத் தொண்டாற்றிய தேசத் தொண்டன். பொதுநலத்தில் சுயநலம் காணாத தூய்மையாளன். ஈழத் தமிழ் நாட்டில் காந்தியத்தின் வழிநின்ற காந்தியக் காவலன். எளிமையாளன், கறைபடியாத கரத்தோன், கலியுகக் கர்ணன். தன்னை உருக்கி உலகுக்கு ஒளி கொடுத்த உத்தமர்.

அவரிடமிருந்த அளவிடற்கரிய அரும்பெரும் குணங்களையும், பண்புகளையும் அவருடன் பழகியவர்கள் மாத்திரமே அறிவார்கள். சாதாரணமாக ஒருவரில் காணக்கூடிய நற்குணங்களுக்கு இரண்டு திருக்குறளை எடுத்துக் கூறுவோம். ஆனால் விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் திருக்குறள் - மொழியாகவே வாழ்ந்தவர்.

திரு. க. விசாகப்பெருமாள் அவர்களின் நண்பர்கள், அவர்மேற் சொரிந்திருக்கும் பாராட்டுக்களை, சில வருஷங்களின் பின் படிப்பவர்களுக்கு இவர் ஒரு புதிராகவே இருப்பார். ஏனெனில் அவர் ஒரு அசாதாரண மனிதர், அதிமனிதர், அவர் ஒரு மகான். இவ்வுலகில் மிகவும் நல்ல வராயிருப்பது மிகவும் கெடுதலானது என்பதை அறிந்திருந்தும், அதிம்மை வழியிலும், ஆத்மபலத்திலும் அசையாத நம்பிக்கையுடன் வாழ்ந்து செயலாற்றியவர்.

அன்புள்ளங்கள் அவறி அழ. அன்பர் விசாகப்பெருமாள் அமரராகிவிட்டார். இனித்தழமைய எடுத்த பொற்பாதத்தில்— அப்பேரின்பத் திருவடியில் இணைந்துவிட்டார்.



# Mr. Candiah Visagaperumal

## A MULTI - FACETED PERSONALITY

M. Mahalingam

A life long friend as a student at College  
Co-worker in Government Service and Associate  
in Public and Personal life.

It is my dutiful privilege to pen a few lines of appreciation of my erstwhile colleague and friend who has made his untimely departure from our midst, leaving us in sorrow.

Mr. Candiah Visagaperumal got introduced to me for the first time at Jaffna Hindu College in the Special S. S. C. English class, an equivalent of London Matriculation. He was simple in his attire with a verty and a shirt and sometimes a national banyan, silent and reserved - a quality uncommon in Collegiate students. Nevertheless, I found him to be a very keen and attentive student in the class, who later won the admiration of eminent teachers like Mr. V. M. Asaipillai who was the Vice Principal of the College under Mr. Cumaraswamy, the Principal.

Some of us, apart from our curricular studies, were interested in extra-curricular studies pertaining to Nationalism, literature and poetry on Tamil renaissance, etc. We also made our presence felt on the platforms of the Y. M. H. A. and Senior Lyceum. Mr. Visagaperumal, though not that active then, he subsequently identified himself and made common cause with us.

Those were the days of thrill. The ebb of the Indian National Movement on one side and the Second World War on the other. As we were by conviction avowed nationalists, we were drawn towards the Indian National Congress and its movement. On the other hand we were drawn more towards Hitler's successful expeditions and were morally in support of it. This was not because we supported Facism but in the hope that Hitler's success would help to smash up British Imperialism, for us - India and Ceylon to win our independence. At the outset, it might have appeared to some as infantile thinking, but closer analysis and subsequent developments have proved otherwise.

It was in this trend we organised the 'Ghandi Sangam', later known as 'Youths Maha Sabha' and made Mr. Visagaperumal President and self as Secretary. In October 1943 the Sangam celebrated amidst C. I. D. follow ups and opposition at home, the birth anniversary of Mahathma Ghandi, while Ghandiji and other leaders were in detention.

Although we had the ambition of proceeding with our studies in India, our outlook and activities did not get us to the desired goal as our parents and guardians who were led into the misbelief that we might spoil our career by involving ourselves in Indian politics, cold shouldered our move apart from other considerations.

By this time we have passed our Examination. After sitting the General Clerical Service and Railway Clerical Examinations we set off to Colombo to do something in the meantime. We got temporary appointments in the Industries Department and were boarded together. Later we got together into the permanent service in the Railway. Although Mr. Visagaperumal was attached to the G. M. R's office and I was attached to the Slave Island Railway station, we were boarded together for the most part. Afterwards we were selected to the General Clerical Service. We had to part with each other for some time but after about two years were together again working at the Negombo Police office and were boarded together

It was during this time in 1947 the general strike of Public Servants took place for the first time in the annals of the country. As a Committee member of the Union I was in the fore front. Mr. Visagaperumal was faithful unswerving lieutenant I was charge sheeted for my activities, which was later withdrawn at the instance of the late then Mr D. S Senanayake under his general ammesy plan. In these days of trials Mr Visagaperumal was my trusted friend who advised and guided me with his circumspection and forethought

Mr. Visagaperumal's genius and versatility would have brought him greater achievement but in Philosophie Parlance "destiny was otherwise" He was large hearted and generous, ever willing to help others. He showed no difference by way of caste in his personal and official dealings.



Among other qualities he was also a social reformer who did not believe in meaningless rituals besides being highly religious which he owes to his illustrious father **Candiah**, loved and respected by all especially by those who were in higher walks of life. Mr. **Candiah's** melodious voice of "Sivanama Bhajan" at the Vannarponnai Sivan Temple may still be vibrating and enervating devotees towards Divinity. No wonder "தந்தை எவ்வழி மைந்தன் அவ்வழி"

Mr Visagaperumal was also a social reformer and a thinker far ahead of contemporary society. This fact was amply proved and exemplified when he courageously leaped forward to solemnise his wedding in a modest simple way completely breaking away from the traditional Brahmin priest craft, which he fully believed was based on caste for its own needs rather than for religious necessities. It was a novel thing at the time of his marriage although it has become more common now. His wedding function was a novel feature with a nice blend of personalities of differing political ideologies religious persuasions with a Brahmin himself present who decried Brahmin priest craft.

One should not think that in these matters Mr Visagaperumal was one sided and acted autocratically. His father-in-law Mr. R. Muttiah with whom I had the fortune to be associated was a versatile gentleman with universal outlook who had come down from the luscurey of Malayan bounty, was a willing co-operator, without which Mr Visagaperumal's ideals might have had difficulties of expression

In conclusion we who have been together in the better part of our lifes, in an out of fortune are seperated by the cruel hands of the fate never to see again. Even though he is not with us physically, he is with us in Spirit. May his precepts guide us all.

அவர் ஆன்மா சாந்தியடைக

## விஞ்சுபுகழ் நண்பர் விசாகப்பெருமாள்

சைவமணி, வித்துவான்  
மு. சபாரத்தினம்  
சாவகச்சேரி

யாழ்ப்பாணம், வண்ணார்பண்ணையைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்டு, இரத்தினபுரி வரை புகழொளி பரப்பி, மக்களுள் மாணிக் கமாகத் திகழ்ந்த மாண்பு நிறை நண்பர் திரு. க. விசாகப்பெரு மாள் அவர்களின் மறைவு, ஈழத் தமிழினத்துக்கு மட்டுமன்றி, இலங்கை வாழ் எச்சமுகத்தினருக்கும் ஈடுசெய்யமுடியாத பேரிழப் பாகும். அவரது அளப்பருஞ் சேவைகளை நன்குணர்ந்து, பல்லாண் டுகளாகத் தம் மத்தியில் வைத்துப் பயனடைந்தவர்கள் இரத்தின புரி மக்கள் என்றால் மிகையாகாது.

தமக்கென வாழாத பெருந்தகை விசாகப்பெருமாள் அவர் கள் மறைந்துவிட்ட போதிலும், அவரின் வாழ்க்கைத் திறமையை அவர் கடைப்பிடித்த இலட்சியங்களை நாட்டு மக்களுக்கு எடுத்துக் காட்டாகச் சுட்டிக் காட்டுவதே அன்னரின் நினைவு மவர் வெளியிடு தலின் குறிக்கோளாகும்.

புன்னகை தவழும் அழகிய வதனம்; உன்னதமான பார்வை; அடக்கமான தோற்றம்; அமைதியான நடை; வார்த்தையில் இனிமை; ஏழைகளுக்குத் தாமாகவே உதவுவதில் உவகை; உள் ளத்தில் பொய்யாதொழுகும் அச்சமிலாத தன்மை — இவைகளே அமரர் விசாகப்பெருமானை என்னும்போது உண்டாகும் உரு வெளித்தோற்றங்களாகும்.

மன்னு உலகத்து மன்னுதல் குறித்துத் தம்புகழ் நிரீஇத்தாம் மாய்ந்தாருள் ஒருவராக எண்ணத் தக்க திருவாளர் விசாகப்பெரு மாளின் சேவைகளை நன்குணர்ந்த தென்னிலங்கை வாழ் சிங்களச் சகோதர சகோதரிகள் அவரது மரணச் செய்தியைக் கேள்வியுற்ற தும் ஆறுத் துயரோடு அரசாங்க அதிபர் தலைமையில் திரண்டு யாழ்ப்பாணத்திற்கு வருகை தந்து அன்றாது பூதவுடலுக்கு அஞ் சலி செலுத்தியமை குறிப்பிடத்தக்கதொன்றாகும்.

வையத்துள் வாழ்வாங்கு வாழ்ந்த அமரர் விசாகப்பெரு மாள் அவர்களின் வாழ்க்கைத் துணைவியார் கமலாதேவியின் தந்தை திரு. R. முத்தையா அவர்களும் ஒரு சிறந்த சமூக சேவையாளன், தமிழ்த் தட்டச்சினை உருவாக்கிய முன்னோடி; விசாகப்பெருமாள் பிறந்த குடும்பமும் புகுந்த குடும்பமும் சமூக சேவையில் சிறந்து விளங்கியமையால், அவரது ஒப்பற்ற குழந்தைகளைப் பற்றிக் கூற வேண்டியதில்லை. தந்தையார் பேரார் வழிநின்று குழந்தைகள் சீருஞ் சிறப்பும் எய்தித் திகழுவார்கள் என்பது வெள்ளிடை மலை.

அமரர் விசாகப்பெருமாளின் ஆன்மா சாந்தியடைவதாக.



எச்சமுகத்திற்கும் நஷ்டம்

அல்-ஹாஜ், ஏ.எல்.எம். முக்தார்  
23, ஏ.சி.ஆடிகல மாவத்தை  
இரத்தினபுரி

ஈழ வழநாட்டின் வடக்கே, யாழ்ப்பாணம் என்ற குடாநாட்டைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்டவரும், இரத்தினபுரி மாநகரில் பல வருடகாலம் சேவையாற்றியவரும், கண்ணியம், கடமை, சகிப்புத் தன்மை, எவரையும் புன்சிரிப்புடன் அகமகிழ்ந்து வரவேற்றுக் குசலம் விசாரித்து மனதைத் திருப்திப்படுத்தி அனுப்பிவைக்கும் ஆற்றல் ஆகிய பண்புகள் படைத்தவரும், அண்மையில் எம்மை விட்டுப் பிரிந்து சிவபதமடைந்தவருமான திரு. சி. விசாகப்பெருமாள் அவர்களைப்பற்றி இம்மடலில் விமர்சிக்கக் கிடைத்ததை விட்டு இரத்தினபுரி முஸ்லிம்களாகிய நாம் பெருமைப்படுகிறோம்.

திரு. விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் இரத்தினபுரி பொலிஸ் காரியாலயத்தில் பிரதம அதிகாரியாகவும் இரத்தினபுரி அரசாங்க அதிபரின் காரியாலயத்தில் O. A. ஆகவும் பதவி வகித்த போதும் அவருடன் நெருங்கிப் பழகியவன் என்ற முறையில், அவரின் இழப்பு ஒரு குடும்பத்திற்கு மாத்திரமல்ல, எச்சமுகத்திற்கும், குறிப்பாக அரசாங்கத்திற்கே பேரிழப்பாகும். இரத்தினபுரி மாவட்டத்தில் பல வருடகாலம் சேவையாற்றியதை நோக்கும் போது, அவர் பல உயர் அதிகாரிகளின் மனதைக் கவர்ந்திருந்தார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

உலகில் என்றோ ஒரு நாள் ஆண்டவனின் விதிப்படி எல்லோரும் இறைவனடிசேர்வது உறுதி. இன்று அவருக்கு, நாளை எமக்கு என்ற விதிப்படி அன்னரின் குடும்பத்திற்கு இரத்தினபுரி முஸ்லிம்கள் சார்பில் அனுதாபத்தைத் தெரிவித்துக் கொள்வதுடன், அன்னரின் ஆத்மசாந்திக்காக எல்லாம் வல்ல இறைவனைப் பிரார்த்திப்போமாக.

அன்புச் சிநேகிதர்

S. K. பிள்ளை  
இரத்தினபுரி சைவ பரிபாலன  
மகா சபை உறுப்பினர்  
சைவ நலன்புரிக் கழகத் தலைவர்  
இரத்தினபுரி

அமரராகிவிட்ட அன்புச் சிநேகிதர் திரு. C. விசாகப்பெருமாள் அவர்களின் அகால மரணத்தால் இன்றும் தான் நாம் வருந்திக் கொண்டிருக்கிறோம்.

எம்மை விட்டு அவர் மறைந்ததை நம்பமுடியாதபடி அவர் எம்மிடையே மிக ஐக்கியமாகப் பழகினார். அவர் மறைந்தும் மறையாத மாமன்னர். செயற்கரியன செய்த கர்மவீரர்; அன்புக் கடல்; என்று முழுமனதுடனும் கூறக் கூடியவாறு எம்முடன் பழகினார்.

கடந்த பதினைந்து வருடகாலமாக நான் அவருடன் வெகு அன்பாக நெருங்கிப் பழகி வந்தேன். அமரராகிவிட்ட விசாகப் பெருமாள் அவர்கள் இரவு, பகல் என்று பாராமல் உதவி கேட்பவர்களுக்கெல்லாம் நேரகாலம் பாராமலும், மனம் சலிக்காமலும், திருப்தியுடன் வேண்டியதைச் செய்து கொடுப்பார். இவற்றையெல்லாம்விட தெய்வத் திருப்பணிகளிலும் இரத்தினபுரி சிவன் கோவிலின் முன்னேற்றத்திற்கும் அயராது உழைத்தவர். பொது நலத் தொண்டுகளும், இன்னும் அநேக காரியங்களையும் செயல்படுத்திய உத்தமர்.

இப்படியாக, உழைப்பாலும் தன்னலமற்ற தியாகத் தொண்டினாலும் உயர்ந்த அந்த உத்தம புருஷரின் பிரிவால் வாடும் மனைவி மக்கள், சுற்றத்தார், நண்பர்கள் அனைவருக்கும் எனது ஆழ்ந்த அனுதாபங்களைத் தெரிவித்து அவரது ஆத்மா நற்சாந்தி பெற இறைவனை வேண்டித் துதிக்கின்றேன்.

20-2-76

Srikanthaluxmy. A  
11/21, Inuvil West  
Chunnakam



பரோபகாரி

செ. பரமானந்தக் குருக்கள்  
சிவன் கோவில்  
இரத்தினபுரி

“வசையொழிய வாழ்வாரே வாழ்வார்” என்ற வள்ளுவப் பெருமானின் வாக்குக்கமைய, தமது வாழ்க்கையில் பழிச்சொல் உண்டாகாமல் வாழ்ந்த ஒருவர் விசாகப் பெருமான் அவர்கள் எனத் துணிந்து கூறலாம். இது மட்டுமன்றித் தம் வாழ்க்கையில் அடக்கம், அருள், அவை அஞ்சாமை, அறிவுடைமை, அன்புடைமை, இனியவை கூறல், ஈகை, கல்வி, குறிப்பறிதல், நடுவுநிலைமை, நட்பு போன்ற பெருங்குணங்கள் பொருந்த வாழ்ந்தவர்.

எவருக்காவது எவ்வித துன்பங்கள் வந்தாலும், அவை தனக்கு வந்ததாகவே கருதி அவற்றிற்குரிய நிவாரணங்களைத் தாமாகவே முன்வந்து செய்து பிறர்க்காகவே வாழ்ந்த பரோபகாரி.

இரத்தினபுரிப் பொலிஸ் நிலையத்தில் கடமையாற்றி, மாறுதல் பெற்றுப் போன பின்னரும், அவரின் சேவையை வேண்டி நின்ற பலரின் வேண்டுகோளினால், பதவி உயர்வுடன் திரும்பவும் அழைக்கப்பட்டமையே, அவரின் மேல் ஏனையோர் கொண்ட பேரன்பை எடுத்தியம்பப் போதுமான சான்றாகும். அன்னாரைத் தேடித் தினம் தினம் வந்து போகும் கூட்டம் இதற்கு மற்றுமோர் சான்றாகும்.

அன்னார் எமது அடுத்த வீட்டில் வாழ்ந்து வந்தமையால் அவரின் அருமை பெருமைகளைக் கண்டு அறியும் வாய்ப்பைப் பெற்றதை எனது பெரும் பேராகக் கருதுகிறேன். அவரை இழந்து இன்னலுறும் குடும்பத்தினருக்கும், உற்றார் உறவினருக்கும், நண்பர்களுக்கும் எனது ஆழ்ந்த அனுதாபத்தை தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். என் செயலாம்?

“நெருநல் உளனொருவன் இன்றில்லை என்னும்  
பெருமை யுடைத்து இவ்வுலகு”

— திருக்குறள்

## சேவையரல் உயர்ந்த செல்வர்

க. சரவணபவான்  
தனதிகாரி  
சுவன்கோவில்  
இரத்தினபுரி

இரத்தினபுரிக் கச்சேரியில் கந்தோர் உதவியாளராகக் கடமையாற்றிய காலஞ்சென்ற திரு. கந்தையா விசாகப்பெருமாள் அவர்களின் ஞாபகார்த்த நினைவு மலர் வெளிவருவதையிட்டு நான் மிகவும் மகிழ்ச்சியடைகிறேன். அவர் இங்கு கடமையாற்றிய காலத்தில் இங்குள்ள பொதுமக்களுக்குப் பல்வேறு வழிகளில் உதவிபுரிந்தது மட்டுமல்லாமல் பொதுப்பணிகளிலும் பங்கெடுத்து, குறிப்பாக, சுவன் கோவில் முன்னேற்றத்திற்காக உழைத்துள்ளாரென்பது இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது. எனவே அன்னரின் சேவையை நாம் பாராட்டி நினைவு கூர்தல் சாலப்பொருத்தமுடையதாகும். அவரின் ஆத்மா சாந்தி அடைவதற்கும், அவரது குடும்பத்தினரின் வாழ்வு வளம் பெறுவதற்குமாக இறைவனை வேண்டிக்கொள்கின்றேன்.

தோன்றின் புகழொடு தோன்றுக அஃதிலார்  
தோன்றலின் தோன்றாமை நன்று

— திருக்குறள்



எங்கள் “ஐயா”

க. வேலுப்பிள்ளை  
நியூ சப்ரகமுவ ஸ்டேர்ஸ்,  
இரத்தினபுரி.

யாழ்ப்பாணத்தைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்டவரும் இரத்தின  
புரிக் கச்சேரியில் காரியாலய உதவியாளராகப் (O.A) பதவி வகித்  
தவருமான உயர்திரு. C. விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் 18-8-1975-ல்  
சிவபதமடைந்தார்-

அன்றோது இன, மத, பேதமற்ற, தன்னலமற்ற விசுவாச  
மான, சேவையால் இரத்தினபுரி மக்களின் வாழ்க்கையோடு ஒன்  
றினைந்து அவர்களில் ஒருவராக வாழ்ந்தார். அவரின் இறுதிச்சடங்கு  
களிற் பங்குபற்றிய எண்ணிலடங்காத சிங்களச் சகோதரர்கள்  
இதனை உணர்த்தினார்கள். அன்றோது மறைவு இரத்தினபுரி மக்க  
ளுக்கு, குறிப்பாகத் தமிழ் மக்களுக்குப் பெரும் இழப்பாகும்.

எல்லோராலும் மதிப்பாக “ஐயா” என்றழைக்கப்பட்ட  
அவர் இரத்தினபுரித் தமிழ் மக்கள் உதவி நாடிச் சென்ற நேரமெல்  
லாம் தனது சிரமத்தையும் பாராது தனது நுண்ணிய அறிவாற்ற  
லால் இன்முகத்தோடு வேண்டிய உதவிகளைப் புரிந்தார்.

சிறந்த சமூக சேவையாளருமாகிய அவர் தமிழுக்கும், சைவத்  
திற்கும் அளப்பரிய சேவையாற்றினார். குறிப்பாக இரத்தினபுரிச்  
சிவன் கோவிலின் முன்னேற்றத்திற்காக சைவ பரிபாலன சபை  
மூலம் சொல்லொணாத கஷ்டங்களுக்கிடையில் அரும்பாடுபட்டார்.  
தன்னலமற்ற தியாகியைத் திடீரென இழந்து நிற்கும் அன்றோது  
குடும்பத்திற்கு அனுதாபங்களைத் தெரிவித்து அவரின் ஆன்மா  
சாந்தியடைய இரத்தினேஸ்வரியைப் பிரார்த்திப்போமாக!

இ. நாகலிங்கம்  
இலக்ஷ்மி ஸ்டோர்ஸ்,  
உடகறவிறற்.

பண்பின் அணிகலனும் நீதியும் அறமும் ஒருங்கே அமையப் பெற்று, இப்படித்தான் வாழவேண்டுமென்று தனக்கென ஒரு தனித் தன்மையையும் அமைத்துக்கொண்டவரும், புருஷ லட்சணமாம் அரசினர் உத்தியோகத்தில் பெரும் பதவி வகித்தவருமாகிய, யாழ்ப்பாணம் வண்ணார்பண்ணையைப் பிறப்பிடமாகக்கொண்ட அமரர்திரு. சந்தையா விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் இரத்தினபுரி பொலிஸ் அத்தியட்சகர் அலுவலகத்திலும் அதனைத் தொடர்ந்து இரத்தினபுரிச் செயலகத்திலும் உன்னத பதவி வகித்து வந்தபோது எம்மவரின் அரசாங்கச் செயல்முறைகளில் எமக்குக் கொழுகொம்பாக விளங்கினார். எம்மவருக்கு ஏற்படும் எத்தகைய நிர்வாகப் பிரச்சினைகளை எடுத்துக்கொண்டாலும் தம் சொந்தக் கருமமென மதித்து அவற்றை நன்கு அலசி ஆராய்ந்து நிர்வாகச் சீர்கேடற்ற வகையிலும் தனது தனிப்பட்ட செல்வாக்கைத் துஷ்பிரயோகம் செய்யாமலும் தகுந்த தீர்வுகண்டு கொடுப்பதில் அதிசமர்த்தராய் விளங்கினார்.

பழகுவதற்குப் பண்பாளனும் உதவுவதற்குத் தாராள மனத்துடையோனும் உரையாடுவதற்கு மென்னுள்ளம் படைத்தவனுமாகிய ஒருவன் பொருளாதாரத்தில் உச்சக்கட்டத்தையடைய முடியாதென்பது அனைவரும் அறிந்ததே. இந்த நிலை அவருக்கும் இருப்பதில் ஆச்சரியப்படுவதற்கில்லை. அதை அவர் ஒரு பொருட்டாக மதித்தவரல்லர்.

ஓய்வு வேளைகளிலும் அன்னாருடன் பல மணிநேரம் கலந்துரையாடும் பாக்கியம் எனக்குப் பன்முறைகளில் கிடைத்தது. அப்பொழுதெல்லாம் அவருக்கிருந்த மொழிப் பற்றும் தேசியத் தொண்டு மனப்பான்மையும் இழையோடுவதை அவதானிக்கமுடிந்தது. எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக மிகச் சிறந்த இலக்கிய நயங்களை அவ்வப்போது எடுத்துக்கூறி மகிழ்விப்பார். இவையெல்லாம் ஏடறியாக் காவியமாக அன்னாருடன் மறைந்துவிட்டன என்பதை நினைக்கும்பொழுது உள்ளம் நெக்குருகிறது.

அதிநற்குணம் படைத்த இச் செம்மலின் மீழாத்துயிலானது எம்மவருக்கெல்லாம் ஈடுசெய்யமுடியாத பேரிழப்பாகும். அவரின் ஆன்ம ஈட்டற்றத்துக்காக எல்லாம் வல்ல இறைவனை என்றும் இறைஞ்சுவோமாக.



பிறர்க்குரியாளராக வாழ்ந்த பெருந்தகை

எஸ். மாணிக்கம் பிள்ளை

25, வரக்காதொட்ட வீதி

இரத்தினபுரி

மரணம் ஒன்றுதான் நிச்சயமானது. மரணத்திற்குப் பின்பும் வாழும் வாழ்க்கையை அடையக் கூடியவர்களே பெறுவதற்கு அரிய பெரும் பேறு அடைகிறார்கள். இதற்கு உதாரணமாக, பூதவுடல் உகுத்துப் புகழ் உடம்பு பூத்து இறையடி சேர்ந்த திருவாளர் கந்தையா விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் தனக்கென மட்டும் வாழாது பிறர்க்கு உரியவராகவும் வாழ்ந்த பெருந்தகையாளர்.

குற்றம் இலனாக் குடிசெய்து வாழ்வானைச்

சுற்றமாச் சுற்றும் உலகு

குற்றம் இல்லாதவராய், குடி உயர்வதற்கான செயல் செய்து வாழ்கின்றவரை, உலகத்தார் சுற்றமாய் விரும்பிச் சூழ்ந்து கொள்வர் என்ற வள்ளுவரின் வாக்குக்கமைய நீதியும், அறமும் ஒருங்கே அமையப் பெற்று எல்லாச் சமூகத்தினரது மன நெகிழ்வையும், நன்மதிப்பையும் பெற்றுக்கொண்ட பெருந்தகை திருவாளர் விசாகப்பெருமாள் அவர்கள். இனம், மொழி, சமய வேறுபாடுகள் அற்று, தம்மை அணுகிய யாவரது துன்பத்திலும் தனது உதவியை நல்கி, பிரதி உபகாரத்தை எதிர்பாராது மலர்ந்த முகத்துடன் எல்லோருக்கும் உதவுவார். தேசிய நலன், பொது நலன், சமயத் தொண்டு யாவற்றிலும் தனது ஆற்றலையும் அறிவையும் பிரயோகித்துக் கரும மாற்றி இப்பகுதி வாழ் மக்கள் யாவரையும் தனது சுற்றத்தினர் என நினைக்கத் தக்கதாகச் செய்து விட்டார். திரு விசாகப்பெருமாள் அவர்களின் இறுதி யாத்திரையின் போதும், இவரின் கொள்கைக்காக நடைபெறும் நினைவாஞ்சலியிலும் மற்றவர்கள் எடுத்துக் கொள்கின்ற ஈடுபாடுகளிலிருந்து இதை அறிந்துகொள்ளவும். திரு. விசாகப்பெருமாள் அவர்களுடன் பத்து வருடங்களுக்கும் மேலாக ஒன்றாய் இருந்து பழகியபோது அவரின் உயர்ந்த நட்பைப் பெற்ற எமக்கும், அவரது குடும்பத்தினருக்கும் அவரது பிரிவு மிகத் துரதிர்ஷ்டமாகும். அவரது குடும்பத்தினருக்கும், நண்பர்களுக்கும், சுற்றத்தார்களுக்கும் எமது ஆழ்ந்த அனுதாபங்களைத் தெரிவிக்கும் அதே வேளையில், நாமெல்லாம் கற்றுக்கொள்ளக் கூடிய உதாரண வாழ்க்கை வாழ்ந்த பெருமகனாரின் ஆத்மா சாந்தியடைய ஆண்டவனைப் பிரார்த்திப்போமாக.

நயனோடு நன்றி புரிந்த பயனுடையார்

பண்பு பாராட்டு முலகு

பிரதியுபகாரம் கருதாதவர்

I.L.M. அஸ்வர்

11, வரக்காத்தொட்ட வீதி

இரத்தினபுரி

அன்பின் பிறப்பிடமாகவும், பண்பின் சிகரமாகவும் எம்மிடையே வாழ்ந்து மறைந்த உழைப்பின் செல்வர் திரு. க. விசாகப்பெருமான் அவர்கள் எமது அயல் வீட்டில் வசித்தவரானாலும் நமது வீட்டவர் போலவே எம் இன்னல்களை இரக்க சிந்தையுடன் செவியேற்று அதற் காவன செய்து தருவதிற் பின்நின்றதில்லை. அவர் அஞ்சா நெஞ்சம் கொண்ட தியாகச் செம்மல். தமது பிரதியுபகாரம் கருதாத உன்னத சேவையால் இப்பகுதி வாழ் மக்களின் உள்ளங்களில் நீங்காத இடத்தைப் பெற்றுக் கொண்டார்.

அவர் எம்மை விட்டு மறைந்தாலும் அவரது புகழ் மலை மீதேற்றி வைத்த தீபமாகப் பிரகாசித்துக்கொண்டிருக்கிறது. அவரது ஆத்மா சாந்தியடையப் பிரார்த்திக்கின்றோம்.

“எவரிடத்திலிருந்து மனிதர்களுக்கெல்லாம் அதிக நன்மை உண்டாகிறதோ அவரே மனிதர்களுள் மிகச் சிறந்தவர்”

நபி (ஸல்) பொன்மொழி.

Srikanthluxury. A  
11/21, Inuvil West  
Chunnakam



தியாகச் செம்மல்

N. சப்பாணி மிள்ளை

“விஜிதாஸ்”

மெயின் வீதி

இரத்தினபுரி

வையத்துள் வாழ்வாங்கு வாழ்வவன் வானுறையும்  
தெய்வத்துள் வைக்கப்படும்,

உலகத்தில் வாழவேண்டிய அறநெறியில் நின்று வாழ்கின்ற வன், வானுலகத்தில் உள்ள தெய்வமுறையில் வைத்து மதிக்கப்படுவான் என்ற திருக்குறளுக்குச் சான்றாக எம்மிடையே வாழ்ந்து சிவபத மடைந்த திரு. சி. விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் எல்லோரது நன் மதிப்பையும் பெற்றவர்.

திரு. விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் இரத்தினபுரி அரசாங்கச் செயலகத்தில் O. A. ஆகப் பதவி வகித்த போதிலும், அவர் பொது மக்களுடன் கலந்து தன்னுடைய நலத்தையும் கவனியாது அளப்பரிய சேவைகள் செய்த தியாகச் செம்மல்.

தன் கடமையில் கண்ணும் கருத்துமாய் இருந்து, நேர்மையான வழியைக் கடைப்பிடித்து, மற்றவர்களுக்கு எடுத்துக்காட்டாக விளங்கினார்.

அன்னவரோடு நான் சிறு வயது முதல் பழகும் வாய்ப்பு எனக்குக் கிட்டியிருந்தது. அவரை ஐயா என்று மதிப்புக்குரிய விதத்தில் அழைத்தும், அவரும் என்னுடன் பேரன்புடன் நல்கிய அன்பையும், ஆதரவையும் நினைக்குந்தோறும் என்றென்றும் மறக்க முடியாதபடி கண்ணீர் மல்குகிறது.

திரு. விசாகப்பெருமாள் - ஐயா அவர்கள் எமக்கு ஆற்றிய சேவைக்காக அவரது உதவிகளுக்கு நாம் என்றும் கடமைப்பாடு உடையோம் என்ற நினைவுடன், அவரை வழிகாட்டியாக நாம் எல்லோரும் ஏற்றுக்கொண்டு, அவரின் குடும்பத்தினருக்கு ஆறுதல் அளிப்பதுடன், அவரின் ஆத்மா அமைதி பெறுவதற்காகப் பிரார்த்திப்போம்.

தன் மகன் சான்றோன்

அ. தாமோதரம்

க. நாதன்

அம்பாள் கபே

இரத்தினபுரி

இரத்தினபுரியில் வாழும் அநேக மக்களுக்கு இன, மத, மொழி பேதமற்ற முறையில் திரு. கந்தையா விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் ஆற்றிய அரும் பெரும் சேவைகளை நாம் என்றும் மறந்துவிட முடியாது.

இரத்தினபுரி சைவ பரிபாலன சபையில் முக்கிய உறுப்பினராகவும், பொதுச் சேவைகளில் அதிகம் ஈடுபடுபவராகவும் இருந்து அவர் செய்த பணிகள் அளப்பரியன. அவரின் மறைவினால் மிகப் பெரும் பேரிழப்பு எமக்கு ஏற்பட்டுள்ளது. இது ஈடுசெய்யக்கூடிய தன்று.

எந்நன்றி கொன்றார்க்கும் உய்வுண்டாம் உய்வில்லை  
செய்ந்நன்றி கொன்ற மகற்கு.

ஒருவர் செய்த உதவியை மறந்தவனுக்கு உய்வு இல்லை என்ற வள்ளுவரின் வாக்கை நினைவில் வைத்து திரு. விசாகப்பெருமாள் அவர்கள் எமக்கெல்லாம் செய்த உதவிகளை நினைந்து நினைந்து அவரை ஞாபகப்படுத்திக் கொண்டே இருப்போம்.

சுன்ற பொழுதிற் பெரிதுவக்கும் தன்மகனைச்  
சான்றோன் எனக் கேட்ட தாய்

தன் மகனை நற்பண்பு நிறைந்தவன் எனப் பிறர் சொல்லக் கேள்வியுறும் அவரது தாயும், குடும்பத்தினரும், திரு. விசாகப்பெருமாள் அவர்களின் இவ்வுலகச்சரீரம் மறைந்தபோதிலும் அவர் புகழுடம்பு எய்தியிருப்பதைக் கண்டு மகிழ்ச்சி அடையும் படியாக அவர் என்றென்றும் எமது உள்ளத்திலே நிரந்தரமாகக் குடிகொண்டிருப்பார், என ஆறுதல் அடைவதுடன், அவரின் ஆத்ம சாந்திக் காகவும் பிரார்த்திக்கிறோம்.



National State Assembly

THE BANK

THE BANK

THE BANK

THE BANK

THE BANK

THE BANK

THE BANK

THE BANK

THE BANK

THE BANK

THE BANK

THE BANK

# National State Assembly

## SRI LANKA.

### RATNAPURA MOURNS

Deeply shocked and grieved at the death of Mr. Visagaperumal. He was a wonderful friend, a marvellous officer whose kind we will not see. Please accept my heartfelt deep condolences on the death of Mr. Visagaperumal on behalf of the People of Ratnapura and that of my family.

Nanda Ellawella, M. P

Ratnapura 18th August 1975.

Srikanthaswamy. A  
11/21, Inuvil West  
Chinnakam